

聖徒之聲

一九九七年八月

耶穌基督

末世聖徒
教會



聖徒之聲



封面：

像18歲的拉佩爾加隆一樣，活躍的末世聖徒青年正在加拿大的魁北克省建立起靈性的傳承。歷史傳統在當地是日常生活的一部份。見「我記得」，第48頁。（羅慕義理查攝）
兒童園地封面：
安息日的研讀，朵提雪莉攝

特稿

- 2 總會會長團信息：受靈啟發的思想 興格萊戈登會長
- 8 從薩伊到主的殿 卡慕雷庫特卡
- 20 聽從或不聽從 卡斯岱爾
- 26 回到羊圈
- 42 針線情 凱麗派翠
- 56 「眼睛專注於神的榮耀」 戴理貝絲

青年園地

- 10 響應召喚 高斯林傑克長老
- 16 納府少年：桑德森亨利 哈特理威廉
- 40 我準備好了嗎？ 普波茲馬洛
- 48 我記得 羅慕義理查
- 54 莽撞的大象 雷德泰瑞

專欄

- 1 讀者來函
- 33 探訪教導信息：「你的信救了你」

兒童園地

- C-2 探索：建立一座偉大的城市 強生雪莉
- C-4 潔西卡，摩門經和羅弟兄 惠特依羅琳
- C-7 趣味欄
- C-8 分享時間：英雄和英雌 艾希頓凱倫
- C-10 小小說：腳踏車的教訓 葉慈阿爾瑪
- C-14 摩門經的故事：耶穌基督祝福祂的門徒



97988 265 Printed in U.S.A.
耶穌基督末世聖徒教會正式授權之
國際雜誌中文版。

總會會長團：與格萊戈登
孟孫多馬，傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬
海大衛，麥士維尼爾，納爾遜羅素
鄔克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟
司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞
艾寧亨利

編輯：高斯林傑克

顧問：孔迪賓賽，甘德力索農

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

策畫暨總編輯：凱利傅恩

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

總編輯：賈納馬文

助理總編輯：強生法爾

副編輯：米基大衛，魏克蒂安

助理編輯：葛林伍珍妮佛

編輯／出版協調：馬丁德爾瑪麗安

出版助理：戴理貝絲

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

設計：庫克沙里

出版經理：彼德斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾，寇畢丹妮絲
麥士維馬太

訂閱工作：

發行主管：布利格凱伊

發行經理：柯麗絲登生

行銷經理：韓森喬伊絲

聖徒之聲編輯委員會：

發行人：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

編輯：謝張俊君

新聞編輯：伍樹南，伍葉寶芬，馬怡平

發行者：耶穌基督末世聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

The SHENG TU CHIH SHENG (ISSN 1044-3436) is published by
The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints, 50 East North
Temple, Salt Lake City, Utah 84150, USA and Canadian
Subscription price is \$9.00 per year. Sixty days notice required
for change of address. Include address label from a recent issue;
changes cannot be made unless both old address and new one
are included. Send USA and Canadian subscriptions and queries
to Salt Lake Distribution Center, Church Magazines, P.O. Box 26
368, Salt Lake City, UT 84126-0368, USA. Subscription help line:
1-800-453-3860, U.S. ext. 2947; Canada ext. 2031. Credit card
orders (Visa, Mastercard, American Express) may be taken by
phone. Periodicals postage paid at Salt Lake City, Utah.
POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake Distribution
Center, Church Magazines, P.O. Box 26368, Salt Lake City, Utah
84126-0368, USA.

版權所有©1997
耶穌基督末世聖徒教會
97988 265

·如有破損、缺頁，請寄回調換·

總會會長團的提醒

總會會長團深具靈性的信息提醒了我們是從哪裏來、為何來到這裏、及以後要往哪裏去。向世界各地的弟兄姊妹學習，增強了我的見證。感謝你們提供這麼好的利阿賀拿（西班牙版）。它在我的生活及家庭中佔了非常重要的地位。

郭里西西莉亞

加州南聖安娜支聯會

秘森維雅荷第五分會



「愛麗絲泉」的榜樣

1996年3月之星辰（德文版）裏的「愛麗絲泉」一文，使我深受感動。我好幾次感動得放下雜誌，卻又禁不住一再拿起來閱讀。我要感謝文章中所報導的那些澳洲年輕弟兄姊妹，感謝他們為主服務的好榜樣。我希望所有的年輕人繼續在主的事工中保持堅定而又忠信。

路衛克基斯拉

德國萊比錫支聯會

歐亨史坦-恩斯塔分會

傳道工具

我出來傳教前，訂了一份利阿賀拿（葡萄牙文版）送給一位同事。三個月後，她受洗了，現在是一位忠信的教友。

身為傳教士，我總是試著與慕道友分享雜誌裏的信息。他們對裏面的文章也總是很感興趣，並且也能深深地感受到聖靈。如

果我們善加利用，這本雜誌會是偉大的傳道工具。

海維基爾長老

巴西雷西弗傳道部



不斷的啟示

閱讀星辰（義大利文版）是我靈性的充電時間，我很感激天父使我從閱讀這份雜誌中不斷得到啟示及深具靈性的話語。

我特別感激與格萊戈登會長在1996年11月所發表的文章「以來加的靈」。我很喜愛家譜的工作。我們若忠信地從事家譜工作，便能感受與家人永恆結合在一起的喜悅與平安。

卡里歐羅拉

義大利米蘭支聯會

米蘭第一支會

歡迎您提出下述問題的答案，使答問篇的內容更加充實。請在1997年10月1日前將答案寄至台北市106金華街183巷24號聖徒之聲翻譯部收，並請註明姓名、地址、所屬支分會及支聯會名稱，可能的話，亦請附上照片一張。語言不拘，字跡端正或請打字。稿件恕不退還。

問題：我很為我的家人擔心。我很難讓哥哥弟弟們到教會來，而且我的姊姊也不活躍了。他們一點也不尊敬爸媽。我該怎麼做才能讓家裏更快樂、更富有靈性？



受靈啟發 的思想

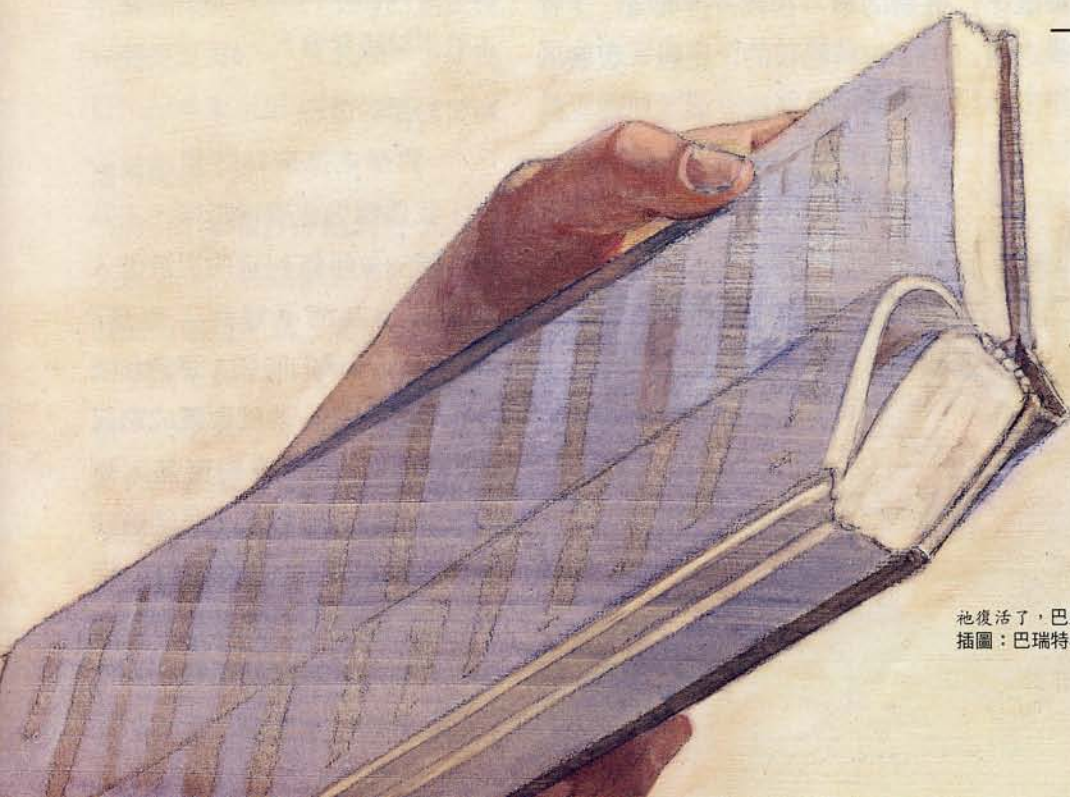
興格萊戈登會長

見證

我們在一切的舉止行為、領導及教導中，能為我們所帶領的人做的最重要的事，就是在他們的心中協助他們對神之子——耶穌基督，世界的救贖主，我們救恩的創始者——培養一種強有力而活生生的見證與知識。祂曾為世人的罪贖罪並開啟了救恩及永生的道路。我希望在我們所做的一切事上，能不斷地滋養教友們對救主的見證。我知道只要一個人在心中對主耶穌基督的確活著的真實性擁有確切的見證，其他應該來臨的自然會隨之而來，我確實知道是這樣的。這就是自稱為末世聖徒的人，一切美德萌芽的根源。（1996年2月10日，猶他州普柔浮，楊百翰大學已婚學生地區教友大會，聖職領導人大會）



我們能為我們所帶領的人做的最重要的事，就是在他們心中協助他們對神之子耶穌基督，世界的救贖主——培養一種強有力而活生生的見證與知識。



祂復活了，巴森岱爾繪；
插圖：巴瑞特羅伯繪



贖罪

「如果有人心中質疑這事工的神聖性，請仔細思考贖罪這項最偉大的祝福普及萬物的重要。是的，復活是透過神的恩典才臨到所有的人，然而更深一層的認知是，藉著接受並遵行福音原則能獲得超升及永生。對於此事，我的心裡充滿了感激之情。」（1995年8月30日，英國諾丁罕郡爐邊聚會）

快樂之道

「主的道路就是快樂之道。邪惡從來不會是幸福；違反誡命永遠不會有快樂；罪惡永遠不會是幸福；不服從永遠不會快樂。快樂之道

就是跟隨主的道路。我完全相信此事。如果說有任何信息貫穿了整本摩門經，那項偉大而卓越的信息就是——如果人民生活正義，他們會很快樂而且順利繁榮；如果他們墜入邪惡之中，他們就會很悲慘、戰事頻仍、生活貧窮且身陷困境。這個主旨持續不斷地在摩門經中出現。這情形在過去是如此，現在也是如此。本教會教友的快樂之道全賴於是否跟隨主的道路。」（1996年2月18日，夏威夷歐胡島地區教友大會）

我們是約民

「我們是約民，這是件十分莊嚴的事。在教會復興時，主宣告了復興的目的。祂說，復興的原因之一是要建立或重新建立祂的永約。……現在，在這個福音

期，這永約已再次受到肯定。實際上，我們在受洗時立下聖約。就字義上來說，我們便成為祂神聖家族中的一員。所有神的兒女都來自神的家庭，然而經由一種特別而奇妙的方式，神與祂的聖約子女之間有一份特別的關係。……我們每次領受聖餐時，不僅僅是記念神的兒子所作的犧牲——祂曾為我們每一個人犧牲了自己的生命；同時還有另一層意義，那就是我們要承受耶穌基督的名並立約遵守祂的誡命。而祂應許我們，祂必賜祂的聖靈祝福我們。我們是一群約民，真正重要的是那隨著聖約而來的義務。」（1996年6月14日，丹麥哥本哈根爐邊聚會）

斯密約瑟的信心

「約瑟走進聖林時還是位少年。我偶爾仍會覺得奇怪，主為何會讓一位年僅14歲的男孩進入聖林？祂為何不等等到〔約瑟〕20、30或40歲的時候，那時候隨著年齡的增加，他就會既成熟又有力量了。主允許約瑟進入聖林，並回答他的請求，是因為他雖然是位少年，卻滿懷信心而來。他的心中沒有絲毫的懷疑；他說若有誰是缺乏智慧的，那他就是那個人了。他向主祈求，完

全相信他的祈禱必蒙答覆。我們不知道約瑟在禱告中說了哪些話。但我們知道他祈求了，主與他談話。不論時間是長或短，約瑟在那幾分鐘內對神性的了解，遠比歷史上其他一切博學的聖賢者所了解的還多。」（1996年7月12日，紐約羅契斯特傳教士大會）

家庭文告

「我們現在為何要針對家庭發表這份文告？因為家庭正飽受侵襲。全世界各地的家庭正逐漸瓦解。家庭是改善社會的根據地。在大多數的情形下，孩子會照著他們所受到的教導去做。藉由鞏固家庭，我們正努力地使世界變得更美好。」（1996年5月18日，日本東京記者招待會）

虐待配偶

「溫柔地對待你的妻子。長久以來，存在這個世界的一大悲劇便是虐待配偶。虐待配偶（即孩子的母親）的男人不配持有聖職。向她表達你的愛、你的敬意及你的感激。若非與你的配偶攜手並肩同行，你無法進入高榮國度之最高層的。主已清楚地表明了這一點。」（1996年6月14日，丹麥哥本哈根爐邊聚會）

致青年

「你們是美好的，並且你們有潛力去完成偉大、奇妙及良善的事。不要讓任何人阻擋你們，也別讓任何人妨礙你們，更不要冒險讓任何會傷害你們或使你們受害的事來使你們走向歧途。依義而行；真理必定得勝利。（聖詩選輯，第161首）若你們參加的舞會開始不對勁了，馬上走出去，說再見。要勇敢，選正義，信賴主，那麼祂必以一種奇妙的方式來祝福你們。」（1996年4月14日，科羅拉多州丹佛青年大會）

教育

「我們非常注重教育。我們教會中有個很有趣的現象。一份最近的研究顯示，我們教友的教育程度越高，他們在教會中也越積極。請注意，此事意義深遠。許多人認為宗教只是那些沒讀過什麼書，生活不安定的人才需要的地方。但這項研究顯示，一般而言教友的教育程度越高，他們在教會中也越積極。對我而言，這是件很了不起的事，它透露了一些重要的訊息。」（1995年8月28日，於倫敦新聞中心〔London News Service〕接受

史派瑟勞倫斯訪問）

教長祝福

「我希望聖職領袖能鼓勵那些夠成熟、且能充份了解教長祝福之重要性的教友去接受祝福。我將我個人的教長祝福視為我生命中偉大而神聖的事之一。教長祝福是獨特、神聖、屬於個人而且奇妙的祝福，是賜給本教會每位生活配稱的教友的。我特別希望你們這些主教團的弟兄能勸告教友們接受教長祝福，並且我也希望教長們按手在教友頭上時，會蒙得來自主的靈感及啟示，以完成教長的神聖召喚。經由聖職的權柄、職位並奉主耶穌基督之名召喚的教長口中說出的教長祝福，是多麼獨特而屬於個人的奇妙之事。」（1996年4月20日，猶他州勞干史密斯斐爾地區教友大會，聖職領導人大會）

傳道服務的益處

「返鄉後的這些年，每件發生在我身上的好事，都可追溯至我在此地擔任傳教士的經驗。」（1995年8月27日，英國倫敦海德公園教堂重新奉獻之爐邊聚會）

聖殿與聖殿婚姻

「〔聖殿〕是座多麼莊嚴而又美麗的建築。然而儘管建築富麗

堂皇，建築物本身只是達成目的的工具，並不是目的本身。這棟建築設施是為了執行主在這末世時代所啟示的神聖教儀而建造及奉獻的，而今世及全永恆婚姻的教儀是那些神聖教儀中的一環。全世界再也找不到一處像聖殿的地方。而我希望在你們期待婚姻時，你們在今生中會下定決心在主的屋宇內結婚，並且不會違背這項決定。」（1996年3月24日，加州聖地牙哥單成青年爐邊聚會）

致女青年

「我想要告訴今天在場的女青年，在妳們所處的世界中，對於自己的地位永遠不要有任何自卑感。妳們是天父的女兒，而且我知道我們天父愛祂的女兒們就如同愛祂的兒子們一樣深。要昂首自信、要勇敢、並且走在正義、信心、美德及真理之中。不要讓任何人貶抑或輕待妳們；妳們是神的女兒。我親愛的女青年們，要使妳們的生活更配得上妳們所繼承的神聖特質。妳們在各方面都毫不遜色。根據福音的計畫，妳們是神的女兒。我們每個人在這偉大的神聖計畫中皆佔有一席之地。我們應該光大召喚、

發揮才能、善盡職責及發揚我們內在擁有的良好特質。」（1995年10月29日，愛達荷州瑞克斯堡瑞克斯學院地區教友大會）

守安息日為聖

「安息日是多麼珍貴，那代表耶和華創造地球及其上萬物工作之極致。當祂看著所完成的創造時，祂看著是好的，就在安息日歇息了。我要懇求教友們不要在星期日購物。或許你們會說：我買點小東西不會有什麼關係，但是那對你們以及看著你們榜樣的兒女們卻關係重大。希望在此地，我們教友之間不會像其他地區有在星期日購物的情形。」（1996年2月24日，北卡羅來納州沙羅特地區教友大會，聖職領導人大會）

虔敬

「我們需要強化聖餐聚會，並在我們所做的每件事上都使其成為崇拜的時刻。營造虔敬的精神，一種當人們進入教堂後就會安靜及虔敬、沈思的態度。教堂裡太吵了。我們是一群喜歡交誼的人，但我希望我們不致於在教堂內喧嘩不停。」（1996年4月27日，賓夕法尼亞州匹茲堡地區教友大會）

分分秒秒都遵守誡命

「我們的宗教是每週七天都運用福音的宗教，不僅僅是星期日，也不僅僅是教會聚會的三個小時，而且也不僅僅是花在福音進修班的時間而已。它是全時間的宗教：一天廿四小時，每週七天，每年三百六十五天。」（1996年1月13日，猶他州帕羅灣青年爐邊聚會）

生命的意義

「你們知道生命的目的、生命的意義，並且知道你們是永恆計畫中的一部分。你們也知道在來到今生前，你們生命的目的為何。今生是一項使命，而不僅是事業而已；有一天我們將會離開今生，但是我們會繼續成長及進步。我不知道這世界上還有其他任何人能像我們一樣經由耶穌基督福音的復興，而明白生命的意義。」（1996年3月24日，加州聖地牙哥單成青年爐邊聚會）

子女

「為人子女者應尊敬父母。主命令為人子女『當孝敬父母，使你的日子在耶和華——你神所賜你的地上得以長久。』〔出埃及記20：12〕為人子女的需要克服自己的自私，並從父母那裏得

到愛、了解、訓練與智慧。」 **死亡**

(1995年6月7日，教會新聞)

家庭祈禱

「讓教會中的每個家庭都一同祈禱。個人的祈禱相當重要，然而舉行家庭祈禱卻是件十分美好的事。以信心向你們天上的父祈禱，奉主耶穌基督的名來祈求。你們能為孩子們做的最佳之事，就是讓他們輪流作家庭祈禱，為他們所得到的祝福表達感激。如果孩子們在年幼時就這麼做，他們的心中就會培養出感恩的情操。」(1996年5月20日，日本沖繩島那哈支聯會暨日本沖繩島軍中區會爐邊聚會)

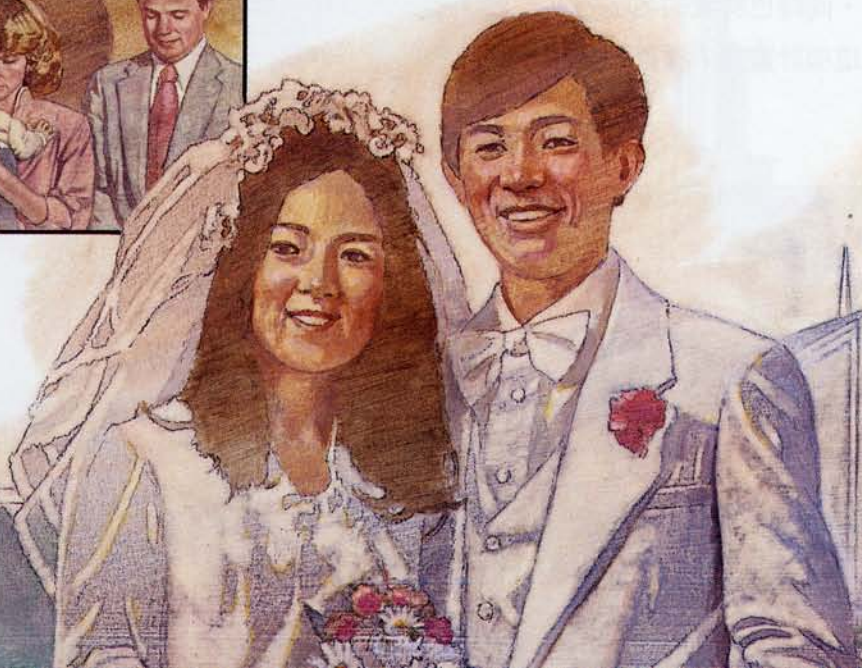
「死亡是生命的一部分，是我們永恆生命中重要而根本的一環。我們惟有跨進死亡的門檻，才能繼續去做前面等待著我們的偉大事工。雖然死亡會帶給世上的人悲傷，但我知道對於那些去世的人們而言，生前生活正義、忠信會是美好的經驗。」(1996年2月23日，猶他州鹽湖城布魯克斯哈利之喪禮) ■

給家庭教導教師的建議：

1.主曾對祂僕人所說的話表示：「當他們被聖靈感動所講的

一切……就是主的旨意，就是主的心意，就是主的話語，就是主的聲音，也是導向救恩的神的權力。」

2.從本文的選粹中審慎摘選出在你們作家庭教導時，能鞏固及祝福你們所教導的家庭及個人的內容。



卡慕雷庫特卡

湯普遜傑利繪

我與妻子南瓦恩寶，兩個兒子庫邦巴與卡慕雷住在非洲中部的薩伊。我們全都是教會的教友。我們的第三個兒子蒙貝在1996年12月過逝。

有時我們在教會雜誌上讀到一些文章，談到教友為了去聖殿所付出的極大犧牲。對於那些得以成行的人，我常為發生在他們身上奇蹟般的遭遇而驚訝不已。我從不曾想過同樣的事也會發生在我身上。

我們所住的金蘇卡城距離南非最靠近我們的聖殿還相當遠。所以我常想，我何必大費周章去取得一張聖殿推薦書呢？我根本就負擔不起去聖殿的費用。然而1994年，洪德豪惠會長勸告所有配稱的末世聖徒都應該持有一張有效的聖殿推薦書，即使他們所住的地方離聖殿很遠也一樣（見1994年11月，聖徒之聲，第6頁）。他的話使我深受感動，我便要求與分會會長面談。當時我並不曉得天父已為我準備了偉大的祝福。

我的上司在薩伊的國會任職。1995年底，他收到北韓的一份邀請函。他填妥所有必要文件，以便獲得此項官方活動之批准，同時也將我的名字列入隨行人員的名單之中。但這項計畫並未獲得政府核

准。由於遭到拒絕，我的上司花了很長的時間交涉，以便能獲得批准。

我請求我的聖職領袖與我一起祈禱，使這次的計畫能被核准，也祈求我的名字還留在名單上。四個月後，計畫獲准了下來；名單上只剩兩個人的名字——我的主管和我。

我高興極了。但我知道北韓並沒有聖殿，所以仍不明白此行對我有何意義。在得知計畫被核准的消息時，我聽到這樣的話在心中輕輕地響起：「不要拖延，務必把瑞士排在你的行程之內。」我察覺到或許我能夠去瑞士聖殿！

我立即到上司那裏，建議我們可以在往返北韓時過境瑞士。他沒有反對，所以我安排了我們要去的國家的機票與簽證。不可思議的是，當我收到所有簽證時，我發覺所有的國家只發給我們短期的過境簽證，惟有瑞士發給我們為期一個月的觀光簽證。

我們離開薩伊後平安地抵達北韓。天父一直與我同在；祂賜給我力量依照祂的話語生活，並為復興的福音樹立好榜樣。當時正值寒冬，人們常會供應我們熱茶，但我一直遵守智慧語。我們與北韓官



主 的 殿

員同席時，他們常會在互相表達敬意時，舉起茶杯、咖啡杯或酒杯，而我則是喝開水或牛奶。

結束了在北韓的任務後，我們飛到中國大陸，然後飛往瑞士，抵達日內瓦。我在薩伊的聖職領袖曾建議我到了日內瓦後，立即與一位名叫林門利的教會弟兄聯絡。我計畫在隔天和林門利弟兄會面，和他一起前往瑞士聖殿。但我的上司告訴我，他希望我陪他前往瑞士的另一個城市洛桑。我向他解釋說明天我有一個很重要的約會，因此無法陪他去。

但他堅持我必須與他一同去洛桑。

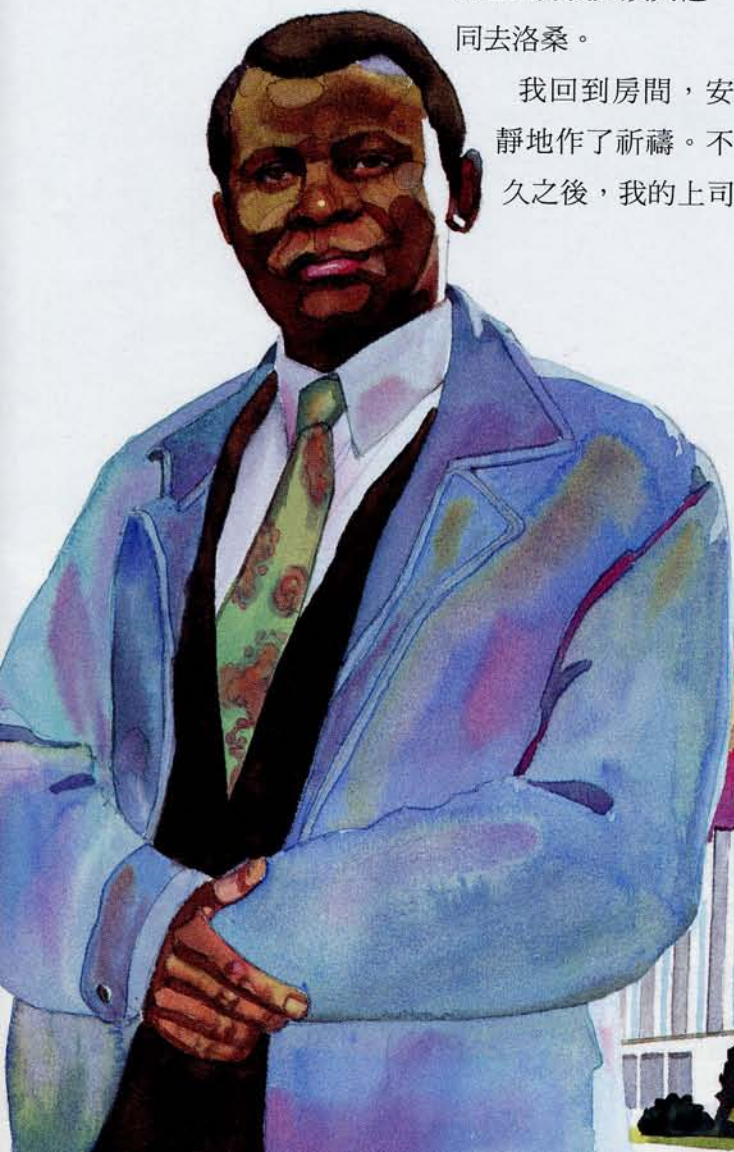
我回到房間，安靜地作了祈禱。不久之後，我的上司

告訴我，他改變心意了——最後，我不必跟他一起去了。

隔天我到了伯恩，在瑞士聖殿見到了林門利弟兄時，我感到十分謙卑而又滿懷感激。聖殿的美麗莊嚴令我印象深刻。聖殿所有的工作人員都在等我，令我感到倍受歡迎，也覺得彷彿是在自己家中一樣。聖殿會長維魯馬里歐夫婦對我的關愛令我永難忘懷。我在那一天接受了個人恩道門，那是我今生最大的祝福。我祈求有一天能帶著我的妻子與兩個兒子到聖殿，我們全心全意渴望能與過逝的第三個兒子印證在一起。

這是神真實的教會。今日在世上我們有一位活著的先知。願我們都能聆聽他的忠告。我從沒想過自己會有機會去聖殿，但我遵照先知的忠告而持有一張推薦書。天父為我預備了一條很特別的道路，使我獲得聖殿祝福。■

一張推薦書。天父為我預備了一條很特別的道路，使我獲得聖殿祝福。■





響 應 召 喚

1856年，四位男青年勇敢地面對那奪人性命的河流。而你們在1997年所要面對的誘惑洪流，則更為兇險。

高斯林傑克長老 七十員會長團及總會男青年會長

馬丁手推車隊獲得志願隊的救援，普萊斯拉克克繪。



從1846年到1869年，尚未有火車通往猶他州的期間，許多教友橫越大草原來到鹽湖谷；他們多半是搭篷車或是步行。從1856年到1860年，許多人推著或拉著小小的手推車，上面載著他們打包好的屬世資產。

這趟旅程既遙遠又艱辛，而抵達山谷的聖徒已是疲憊不堪，又病又餓。有些人回頭重返原居地，卻不幸大多死在途中。

在1856年10月的教友大會上，威利和馬丁手推車隊遭遇危難的消息傳到鹽湖城。他們啟程

較晚，又在懷俄明州的草原上受到初冬暴風雪的侵襲。楊百翰會長將教友大會延後，召喚身強體健的男子立刻收集補給品，組成搜救隊前往救援。在這些騎馬離開鹽湖城前去援助受困聖徒的英勇男子中，有幾位男青年，他們

的名字是杭庭頓亞倫、郭喬治、金鮑大衛及泰來司提反。他們動身時，並不知道會被要求做什麼事，也不知道在建立神國上他們將有何貢獻。

這些救援隊一抵達滿是浮冰的甜水河岸時，便發現手推車隊陷在深達46公分的雪地裏。隊伍中的男女及小孩都已虛弱得無法渡河。他們早已精疲力盡、了無氣力；顯然他們也飽受凍傷、體

溫過低及極度疲憊之苦。

這些強健的男青年在當時所付出的犧牲，是一項很少人會被召喚去作的犧牲。他們一次又一次的涉水，背負手推車的成員橫渡結冰的河流。他們這樣來來回回奔走，直到把每個成員都安全送達對岸，讓他們能順利地前往避護所，最後抵達鹽湖谷。這些男青年因忍受許多痛苦，又濕又冷，所以在當天加入了那些成仁

英雄的行列。他們並非完人，他們可能像一般的男青年一樣有許多缺點和短處，他們也有自己的問題、恐懼及軟弱。但他們響應了先知的召喚，在主需要他們去祝福別人的生命時，他們在那裡任主差遣。

你們今日亞倫聖職的男青年都很勇敢、有能力且願意在服務中獻出自己去造福其他人的生活。



英勇不落人後

我相信今日你們這些亞倫聖職男青年也都同樣的勇敢，同樣的有能力，同樣的願意獻出你們自己去造福其他人的生活。你們身處的時代，通常不需要付出像杭庭頓亞倫、郭喬治、金鮑大衛及泰來司提反那樣的犧牲；你們的犧牲是另一種的犧牲。然而今日的執事、教師、祭司所面臨的挑戰，比起背負手推車隊中生還

者渡過冰封河流的男青年所面臨的，可能又更加危險了。

今日的男青年在抗拒世俗誘惑的能力上所遭受的強烈侵襲是前所未有的。你們每天遭受電影、電視、廣播、錄影帶、音樂、服裝時尚、雜誌、書籍、甚至報紙的侵襲。它們欺瞞你們，以巧妙大膽的方式企圖使你們相信：在今日的社會中，任何行為都是可以接受的。這種謊言顛倒黑白，混淆惡善，並且鼓吹「不再有標準」、「沒有人在乎你們的行為」、「你們只要對自己負責就夠了」等等的論調。

這項挑戰在任何一方面，都和1856年那些勇敢的男青年所面對的結冰河水一樣險惡。他們心懷敬畏去面對考驗，因為河水的力量足以奪去他們的生命。今日你們所面臨的考驗及誘惑也被視為有足夠的威力致人於死——靈性的死亡。這種死亡在我們不再感到憂傷、不再心懷同情、不再有弟兄姊妹情誼以及其他有益的、提升人心的情感時來臨；而這些情感卻能幫助我們進步成長，使我們更接近救主耶穌基督。

這些巨大的誘惑剝奪了許多男青年將來為人夫、為人父，成

為家中正義、慈愛的領袖以及體會喜悅與快樂的機會；當一對夫妻經由主的權柄在婚姻中永遠結合在一起，得到他們所遵行、珍惜的聖殿教儀所帶來的祝福時，這種喜悅與快樂才會來到。

不道德及性犯罪，使得許多年輕人無法體會到成為全部時間傳教士、為主獻身去尋找那些正在尋求耶穌基督福音真理之人的美好經驗。追隨上述違反誡命的生活方式會使我們認為：配稱接受聖職教儀、運用聖職權柄去祝福他人生活，或接受聖靈對神在地面上事工的見證這些事並不重要。

戰勝負面的影響

所以你們要如何去戰勝今日社會中盛行的這股龐大力量所帶來的負面影響呢？就像其他珍貴的事一樣，這是需要努力的。這事看來容易，但並非永遠如此，而且你們不會總是成功。你們可能是那種覺得抗拒誘惑很容易的人，或者是覺得抗拒誘惑很困難的人。你們可能有朋友企圖說服你們加入他們，一起去看不該看的電影，閱讀不入流的書刊，或參與種種不道德的活動。或者你們可能身處在一個未教導福音或實踐福音的家庭中。你們可能是

學校裏或鄰居中唯一的教友，你們也可能住在一個大部分同學都是教友的環境裡。所以對你們而言，偶爾犯點錯很容易，因為每一個人都認為你們「一直表現良好」。

誠如我剛才所說的，克服誘惑及保持忠信需要努力。如果你們真的想做到戰勝負面的影響並對

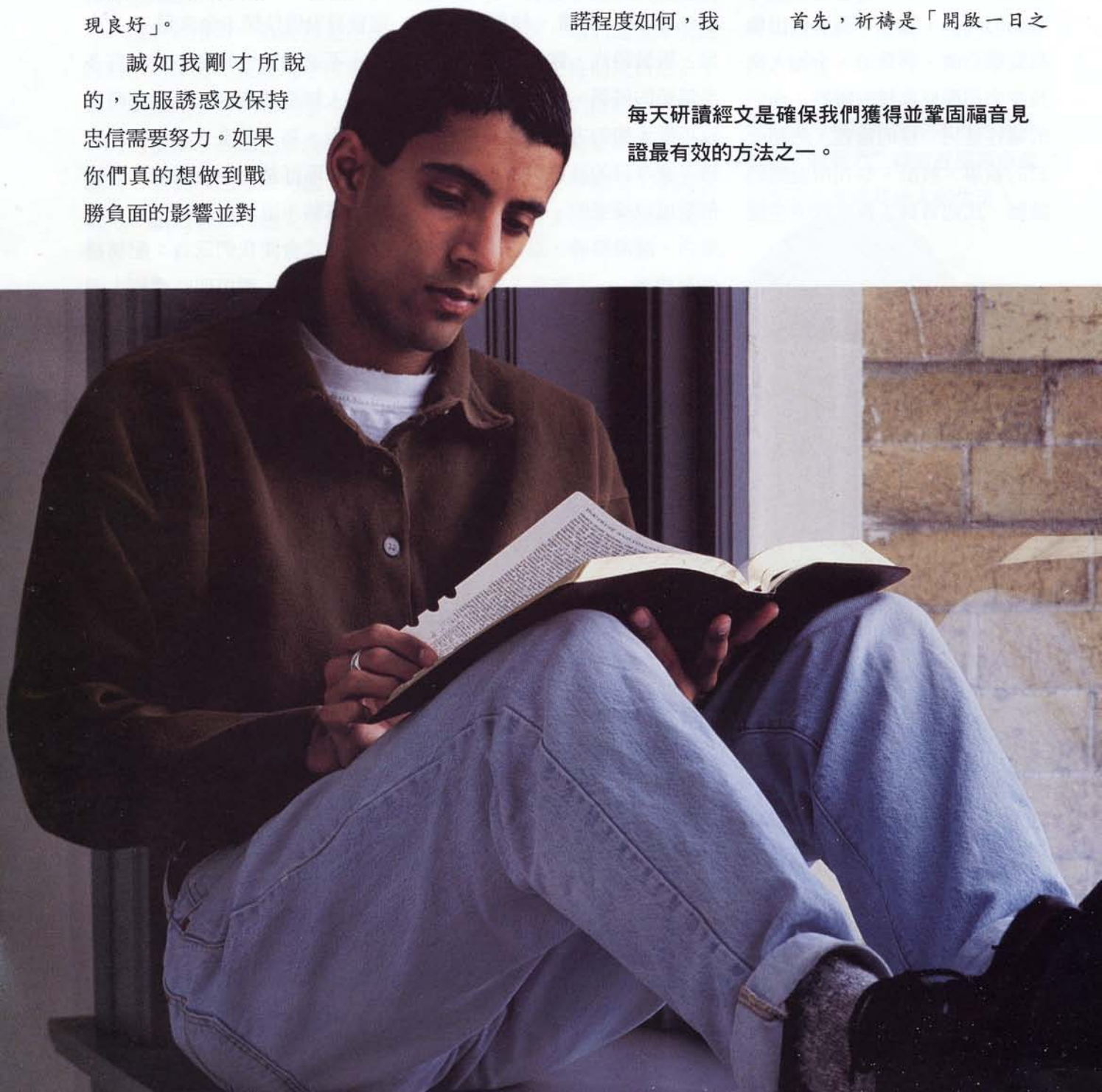
你們的信仰保持忠信，我願意與你們分享幾個有益的意見。無論我們身處的環境如何、住在何處、或如何與他人相處，也不論我們對福音真理的承

諾程度如何，我

們每天都可以做到五件事來幫助我們學習、了解及遵行耶穌基督的教導。這些事曾經幫助過我，也曾幫助過許多人；我相信它們也能幫助你們。

首先，祈禱是「開啟一日之

每天研讀經文是確保我們獲得並鞏固福音見證最有效的方法之一。



鑰，也是結束一天之鎖。」如果你們從今天開始每天早晚都祈禱，我應許它將成為你們生活中的力量，並帶給你們極大的平安、祝福和增加你們的能力，使你們能繼續忠於你們在兒童會、主日學及亞倫聖職定額組聚會中學到的教導。

第二，每天為人服務，這有助於你們在為他人提供援助時，

獲得寶貴的洞察力。了解別人的需要並找出方法符合這些需要，是今生中最有成就的經驗之一。如果你們在年輕時就培養能力及渴望來從事這件事，這將帶給你們及他人一生的幸福。

第三，嚴格遵守福音的真理能幫助我們在福音中學習及成長，使我們能獲得天父應許的祝福。在教義和聖約130：21中，斯密約瑟教導我們：所有祝福皆來自於服從神所賜給我們的律法。每天都是讓我們評量個人服從度並決心在明天更加服從的機會。那些愛耶穌基督及父神並遵守祂們所賜誡命的人，都會得到祂們所應許的祝福。

第四，我們每個人都需要為自己去學習、去了解神活著，耶穌基督是祂的兒子，而祂們的目的是要協助我們找到自己的路重回祂們身邊，與祂們永遠同住。每日經由祈禱、研讀經文、沈思福音的真理，努力了解、遵行神的律法等能使我們將心思專注於神的活動上，可幫助我們更確定自己的信仰及知識，即神真的存在，而我們是祂的子女。我們已蒙受教導：那無法靠借來的光過活的日子必將來到，我們自己必須擁有確切的知識，知道神及耶

穌基督活著，祂們深愛我們，而且希望給予我們最好的。若缺乏對祂們神性的見證，我們無法知道這些事。

第五，每天研讀經文是確保我們獲得並鞏固福音見證最有效的方法之一。或許你們不相信，但我們每天在生活中面臨的問題，其答案都已經包含在經文中了。這些答案的獲得，若不是透過解決問題的直接例子，就是透過個人時常研讀經文所得到的啟示及引導而來。我鼓勵你們在自己的生活中試驗看看，如果你們在年輕時就養成每日研讀經文的習慣，你們一輩子都會得到祝福，享有與日俱增的智慧、理解力、靈性、同情心，以及使生活更充實的祝福。

戰勝挑戰

我親愛的弟兄，我們愛你們。我要和你們的雙親，你們的聖職領袖，你們的教師以及你們所信賴、深信不疑的人們一同告訴你們，我希望你們得到最佳、最豐盛的酬賞。那酬賞就是和你們的家人一起回到神及耶穌基督的面前與祂們永遠同住。願神祝福你們、鞏固你們，使你們能戰勝橫亙在你們前面的挑戰。■

納府少年： 桑德森亨利



哈特理威廉

13歲的桑德生亨利正展開他的旅程，從康乃狄克州前往伊利諾州的納府。他不知道自己會搭火車還是搭乘由船改裝而成車廂的火車。

時間是1842年的9月，賓夕法尼亞州的森林因秋天的來到開始點綴著紅色與金黃色。為了要越過阿爾吉尼山脈，亨利和父母及二個妹妹登上了火車。這輛車跟一般的火車一樣有蒸氣引擎，但裝載乘客的車廂實際上是由船隻改裝而成的。火車接近山頂時，工人解開引擎的掛鉤，在車廂上接上一條纜繩。山頂上有一台發動機收捲纜繩，將火車拉上山去。到了山頂，工人解開車上的纜繩，絲毫不需靠引擎而直接讓火車滑下山的另一邊。接著是亨利舟車之旅的最後一段路程，火車工人卸下輪子後將船形車廂放進運河裏。運河旁的馬匹在兩旁的路上拉著亨利家的船形車廂到賓夕法尼亞的匹茲堡。

亨利知道他們不會在匹茲堡久留，頂多只待一個冬季。他的雙親桑德森雅各和瑪麗早在數個月前



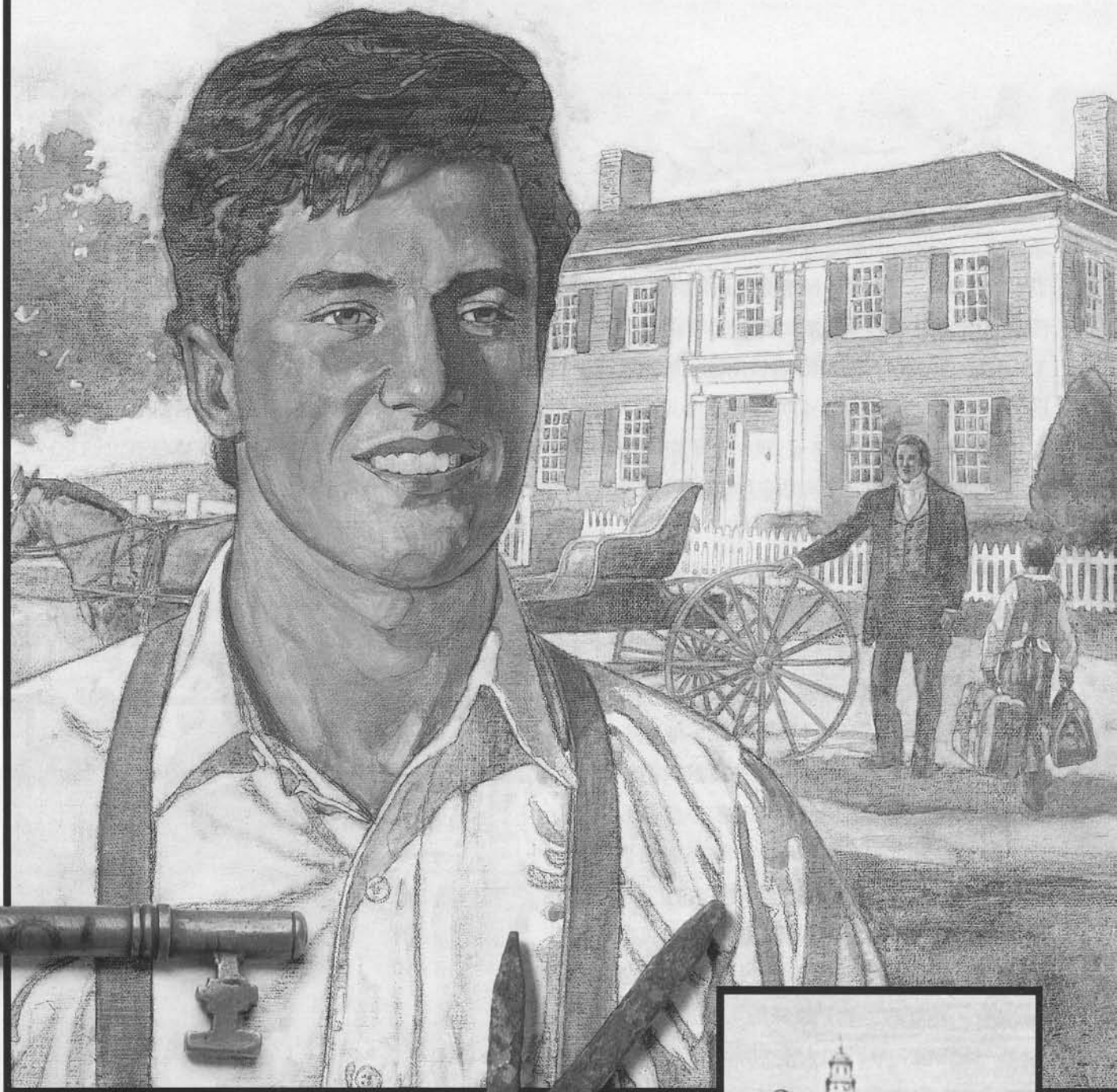
加入了耶穌基督末世聖徒教會，並決定搬到納府。亨利很高興要搬家，因為自從他父母受洗後，他們所住的康乃狄克州諾渥克附近的男孩子時常嘲笑他。亨利在匹茲堡幫父親從事製鞋的工作，亨利從父親那裏學得了

鞋匠的手藝。

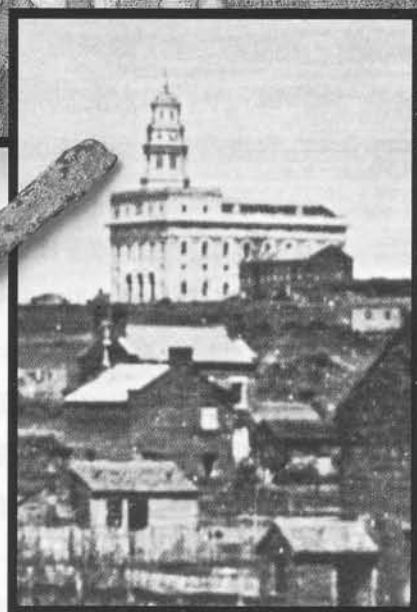
隔年的晚春，桑德森家庭搭上了汽船，沿著俄亥俄河而下，然後上溯密西西比河。他們在1843年的夏天抵達納府，那時亨利14歲，而納府成立剛滿4年。亨利發現新建的納府有許多新建築林立，大部分是木造的小房子，間或散布著一些較高的磚瓦房。新月形的密西西比河在西邊環繞著納府。

亨利一家人抵達不久後，亨利就爬到山崖上去觀看聖殿建造的情形。他走在60公分高的牆邊，而工人正在往上蓋。他觀看了紅磚店，教會的總部就在店鋪的樓上。他在大街上找到了磚造的郵局及瑪麗威爾商店。





年輕的桑德森亨利是
斯密約瑟在伊利諾州
納府的鄰居；他和先
知的兒子們一起玩耍
。每隔十天，他和他的
父親在納府聖殿工作，
當作是繳付他們的什
一奉獻。



桑德森家庭成為斯密約瑟在大街上的鄰居，距離河流只有兩個街區這麼遠。亨利的父母搬進雷格登瑟耐家旁的小木房。雷格登瑟耐的房子就位於他們家與斯密家新宅（先知公館）的中間。亨利看著工人們最後完成了那棟宅第。斯密家庭在9月份將房子以旅館的形式開張。

亨利和先知的兒子一起玩。長子斯密約瑟三世還比亨利小3歲。亨利與雷格登瑟耐的兒子艾吉南及約翰成了好朋友。

納府的成年男子及男孩每隔十天就為建造聖殿而工作一天，當作繳付他們的什一奉獻。亨利說：「父親和我定期地在第十天去建造聖殿。有時在採石場，有時是在聖殿工地。」

亨利認識先知，而且很喜歡他。他說：「我常到他家和他的兒子玩。他有時也會跟我們一起玩。我曾和先知一起玩球，他是球員之一。」

斯密約瑟前往卡太基時，當時15歲的亨利正在屋外。亨利看到約瑟正跟一位陌生人握手，交換手杖。然後約瑟騎馬走了。那是他最後一次在先知生前看到他。亨利第一次聽到卡太基監獄的悲劇是：「那時有人跑著經過我們家喊道，先知被殺了。」

一兩天後，亨利和大批的群眾到先知公館去，亨利說，在那裏「我看到從卡太基運回來的先知約瑟及海倫被謀殺的屍體」。這件謀殺案「對父親是個沈重的打擊。有一陣子他若有所失，不知道將來會如何，但最後〔他〕確信教會將繼續成長，而十二使徒是適當的領導者。」

由於急需收入，亨利和父親順流而下至米蘇里州的聖路易找工作。他的父親受雇於有25個工匠的貝茲喬治鞋店。亨利則在一間由三位末世聖徒所開的小鞋店工作。

春天之時，他的母親、妹妹和他們在聖路易團聚。

亨利在納府的好朋友雷格登艾吉南及約翰來到他的新家拜訪他。他們的父親曾是斯密約瑟的副會長，但已決定離開教會，當時正要遷往賓夕法尼亞的匹茲堡。亨利說：「在我和他們最後的談話中，我們互道再見。他們說他們會再回到教會……我知道他們是……誠懇的，因此盼了好多年希望能有他們的消息，但卻失望了。」（雷格登約翰於1904年——也就是他過世前重回教會。）

貝茲先生將亨利的父親派到一年前曾遭密西西比河水淹沒的一個農場上工作。桑德森家庭搬到那裏，並住在一棟「非常好的木屋裏」。他們耕作墾

亨利學習製鞋手藝
以協助家計。當楊
百翰會長（圖右下）
徵求五百位自願者
時，他便加入了摩
門兵團。



植，農場繁榮了起來。然而由於夏天的暑氣，使得河流的瘴氣（可能是瘧疾）侵襲了這個家庭。亨利的父親病得最嚴重，他在1845年9月16日病逝，享年41歲。

當時16歲的亨利與母親及4歲的妹妹珍回到納府。姊姊瑪麗亞則繼續留在貝茲家工作。

亨利因夏季身染疾病而身體虛弱，重新回到了聖路易的姊姊那裏去。他在汽船上工作以賺取搭船的費用。他在去程擔任鍋爐工的助理，搬運柴火和裝卸貨物。

在到納府的回程中，亨利則是三廚，要「清洗由侍者從旅客房間送到我這來的碗盤。」他喜歡這

個工作，因為他能吃到的剩菜遠比平常吃的食物還好。送到他的盤子，有些是整盤未動的。因此他沒有依照吩咐將食物倒到船外，而是讓其他侍者吃。

亨利的身材比實際年齡高，便加入了納府軍隊。當不友善的鄰人開始騷擾納府周遭的摩門教徒時，他「加入了布拉克將軍的軍隊。」長官給亨利「一把槍」。亨利「有時會整夜巡邏守備並樂在其中，即使是在暴徒隨時有可能會出現的時候亦然。」

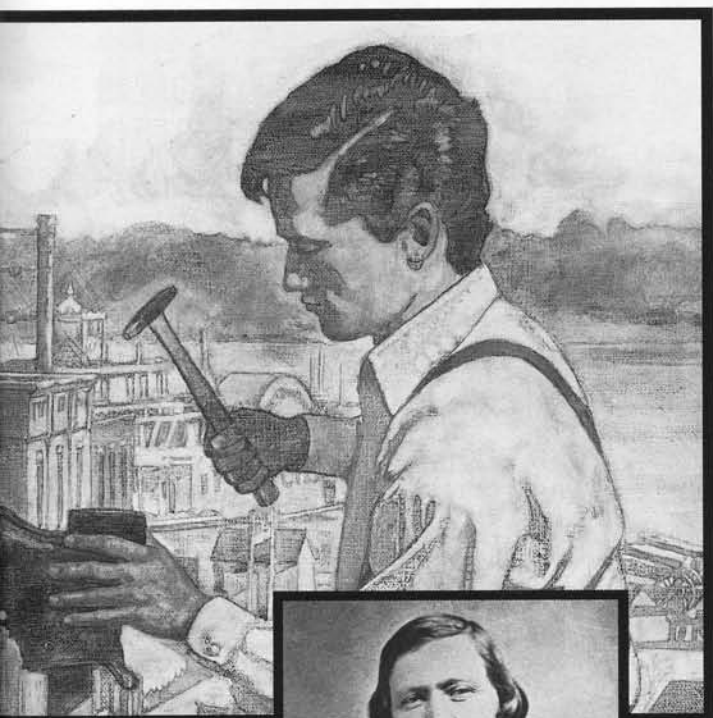
1846年初，亨利17歲。聖徒必須離開納府了；為了使篷車隊能橫越愛阿華州，賴特約拿丹雇了亨利擔任雜工，負責駕駛牛車。除了賴特弟兄限制亨利只能讓馬慢走而不能快跑外，亨利倒是很喜歡這份工作。

當亨利和賴特家庭在議會懸崖紮營時，來了一位美國軍隊的募兵官。亨利說：「我曾告訴我這位同志，他招募不到半個人。」但楊百翰會長在一座臨時以樹葉搭蓋的涼亭裏召開了一次會議，並要求五百人加入摩門兵團參與墨西哥戰爭。亨利受到聖靈提示要響應召喚，所以加入了軍隊。賴特先生因失去雇用的幫手而心情大壞，他「很生氣，告訴我不能離開。」但亨利還是去了。他當時還不滿18歲，並未達到政府的要求。「可是我差不多已發育完全而夠高了，因此很輕易地就入選。」

隔年夏天，亨利18歲，摩門兵團在加州結束行軍；他離開加州進入大鹽湖山谷，剛好是1847年先驅者抵達之後。由於希望與家人團聚，亨利跟著楊百翰車隊在同年稍晚的時候東行回到冬季營地區。

三年後，即1850年，亨利與家人西遷。他結了婚並在猶他州的聯合堡、菲爾摩及斐爾馥住過。成年後，當過農夫、教師及鞋匠。■

本文資料取材自桑德森亨利自傳，末世聖徒教會檔案室，猶他州鹽湖城。



巴瑞特羅伯繪





聽從或不聽從

某些早期末世聖徒的經驗教導我們，我們今日所作的選擇將會影響往後的一生。

卡斯岱爾

教義和聖約第一章不斷地重覆提到：這警告的聲音是對所有的人們說的。不留意先知及使徒們話語的人們，將被割除。

這個隱喻就是修剪果樹、把枯枝從結實纍纍的活樹上摘除的比喻。想一想枯萎的枝條與結滿果實的樹枝之間的差異時，這個比喻就十分貼切了。凡接受復興福音的人必須作一個選擇：聽從

身為一位忠信的十二使徒定額組成員，楊百翰有時會勸告定額組會長馬西陶姆斯要留意先知約瑟的話語。但馬西選擇了聽從自己的意見，也因此喪失了他在神國的地位。



麥基羅伯繪

或不聽主的僕人的聲音——是要如同樹上的樹枝活著，還是要被丟棄而獨自枯萎。當這項警告持續不斷地出現在教義和聖約時，一項有趣的對比也在那些接受主的話語、卻鮮為人知的末世聖徒的生活中呈現出來。許多傾聽並繼續留在教會的人就結出果子；其他沒這麼做的人都被剪除了。他們的抉擇帶給我們許多的教訓。

我第一次對教義和聖約中較不為人知者的生活感興趣，是我發現在我之前的第六代祖先施曼列曼也是其中一員的時候。列曼於1835年到先知斯密約瑟那裏去尋求指引，而斯密約瑟獲得了教義和聖約第108章的啟示答覆他。對於那些渴望去服務的人而言，這是簡短而又極寶貴的一章。列曼曾任七十員會長團的會長。他在獲悉蒙召成為使徒的消

息前，死於米蘇里州的迫害中。¹我的家族與教義和聖約的這層關係，引導我去研究經文中其他像這樣的人物。

教義和聖約中所提到的129人的生活情形很精采，不僅是因為這些故事引人入勝，同時也是因為他們對於留意先知話語一事的重要性所表現的重視。

舉個例來說，教義和聖約中有6章的指示是給十二使徒定額

組第一任會長馬西陶姆斯的。馬西受吩咐要成為「教會的醫生」（教約31：10），並被賦予重責大任，領導十二使徒從事向全世界傳道的使命。他曾為教會忍受了許多苦難，最後卻無法抑制自己的驕傲，而在教會早期充滿衝突及紛爭的日子中離開了教會。

定額組中較資淺的楊百翰則有截然不同的表現。楊百翰曾多次規勸他這位缺乏耐心的會長要聽從先知的話語。有一次，馬西陶姆斯因為知道自己在十二使徒中地位不高而沮喪，楊百翰曾對馬西會長說：「如果我們忠信，就會看到那日……我們在神前擁有所有的力量，也會知道如何運用。」²馬西會長回憶另一次的情形是在他抱怨斯密約瑟的決定後，楊百翰以這些話勸他：「『馬西弟兄，你是教會的領袖嗎？』我回說：『不是』。楊百翰說：『既然這樣，那你為什麼要干涉呢？』」³

馬西陶姆斯並沒有撒手不管。在聖職這棟大廈中的每塊磚瓦為了放在適當位置而進行調整和測試時，他選擇了拒絕聽從主的話語，也喪失了他在神國的地位。相反地，楊百翰從不曾動

搖，而且成為神國偉大的建造者及福音的傳播者；那正是馬西陶姆斯所熱切渴望的。

從神國中被割除的那種痛苦及損失，馬西陶姆斯在叛教多年後要求回到教會交誼時說得非常清楚：「我知道自己做了什麼事。我曾被賦予一項使命，但我卻沒有履行。現在我擔心為時已晚，那使命已由別人完成了。我了解到主沒有我，依舊可以運作得很好；我離開教會對祂來說毫無損失，但我的損失卻是多麼的大啊！」⁴

最後馬西陶姆斯終於恢復教友的身份——但失去的機會卻不再有了。

其他的故事也是談到人們因為驕傲的緣故，而選擇離開、不願留下。第52章提到的雷達西芒茲在教會成立不久後便加入。之後不久他叛教了，還帶領暴徒在冬天將斯密約瑟和雷格登瑟耐從家中拖出來毒打一頓，並淋上焦油。⁵他離開教會的藉口是教會的文件將他的名字拼錯了；他以拼音上的錯誤來質疑這些神所啟示的文件的真實性。⁶

第50及52章中提到的衛克菲德約瑟也是找類似的藉口來拒絕

聽從先知的話。他看到斯密約瑟在翻譯聖經後立刻和孩子玩，就斷言這不是一位先知該有的舉動。⁷因此，他與雷達西芒茲一樣被割除，而他的名字也逐漸為人淡忘。

第124章所提到的巴必奧門，在納府時期是教會知名的領袖。他擔任支聯會會長以及教會的法律顧問。巴必弟兄雖然十分傑出又有才幹，卻未能持守下去；他多次加入又離開了教會的圈子。⁸

其他的人，如第55章中接獲啟示的斐普威廉也離開過教會，但後來又回來了，並忠信地為神國貢獻。由於斐普弟兄曾參與米蘇里的迫害行動，幾乎使先知喪命；他與斯密約瑟重修舊好的故事十分感人，是悔改與寬恕力量的好榜樣，對那些走入迷途者而言也是一項提醒。悔恨交加的威廉懇求先知的原諒，並且希望與聖徒團聚。約瑟慷慨又率直地兩者都應允了。⁹

然而還有無以數計的無名英雄有著堅定持守的事蹟；他們都未曾離開教會。凱特波麗是一個家庭的母親，名字雖未出現在教義和聖約中，卻是先知忠信的支

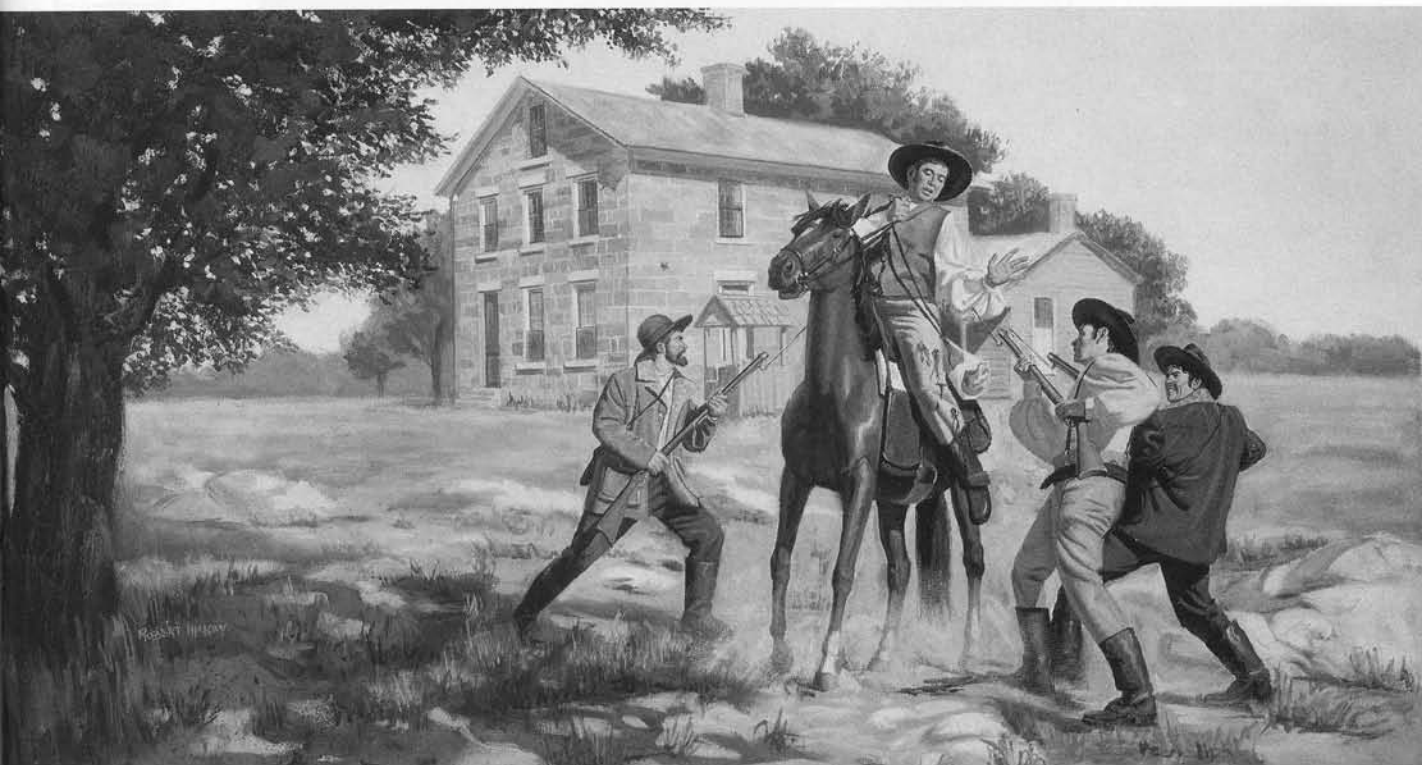
持者。她也是第一位死在米蘇里州的末世聖徒，並在教會歷史中為自己贏得一席之地。她因前往米蘇里州定居而身染重病，因此她的兒子納威爾在船上時就被派去為她買棺木。儘管病情嚴重，她仍堅持要完成旅程，結果在到達聖徒聚集的地方後不久便過逝。馬爾侃司提反試著接近在卡太基監獄中的斯密約瑟，但遭到圖謀不軌的守衛驅退。他們用刺刀劇烈地戳他，要他離開，使得他的靴子裡鮮血淋漓。

了。

耐特約瑟在米蘇里州埋葬妻子後，寫下這樣的話：「我們在樹林中選了一塊地方將她埋葬。幾天後我獨自到她的墓前，發現有豬在她墓旁掘土。我雖然生病，但在隔天帶了斧頭到那裏，在墓的四周建起小小的籬笆。這是我為她做的最後一件事。」¹⁰ 她忠信的犧牲得到了主的接納。她死後不久，主告訴斯密約瑟「那些死去的要離開他們的一切勞苦而安息，並且他們的行為將

跟著他們；並且他們將在我已為他們準備好的在我父的住處接受冠冕。」（教約59：2）

其他人也因默默保持忠信而揚名。第99章提到的墨達約翰，受吩咐「宣講我的永遠福音……在幾年以後，如果你向我要求，你也可以到良好的土地那裏去，擁有你的繼承產業」（教約99：1，7）。他曾為教會傳道六次，其犧牲之深，從他在每一個早期聖徒的聚集地（俄亥俄州的嘉德蘭、米蘇里州及伊利諾州）都遭



喪妻之痛就可以想見。¹¹墨達約翰及妻子們那信心與堅忍不拔的傳承，由此可見。

在教義和聖約中有8章提到先知的弟弟撒母耳。他成了卡太基的第三位殉道者，在約瑟和海倫殉道後一個月喪生。他的死因，一半是由於他勇敢地騎馬趕去卡太基營救哥哥們時，途中遭到一位暴徒追趕而導致身體的併發症。由於趕去已遲，來不及援助哥哥們，他護送他們的屍體回納府，不久後也加入了他們犧牲的行列。¹²

在教義和聖約的歷史中，尚有許多未留名的英雄默默地聆聽主的先知的話語。杭庭頓迪米克忠信地為先知作勞動服務而時常受苦，所以斯密約瑟十分感激。¹³迪米克的父親威廉有一次與先知互換床位而睡，結果暴徒不滿受騙，憤而將威廉毒打一頓。¹⁴

另一個感人的忠信故事是馬爾侃司提反的故事。他幾乎出現在先知晚年的每一次危難中。約瑟被關在米蘇里州時，是馬爾侃司提反將先知一家人平安送到伊利諾州的。¹⁵約瑟遭兩位米蘇里州的州警非法拘留及虐待時，馬爾侃司提反斥責他們，使他們知恥而行為收斂，也使先知免於被綁架到米蘇里州。¹⁶他在卡太基

與先知互換衣裳，協助先知逃脫。¹⁷先知殉道的那一日，馬爾侃弟兄回到監獄為李察威拉送藥，當時圖謀不軌的守衛質問他、攻擊他，最後以刺刀相向逼他走，不讓他再到先知那裏。他們用刺刀逼他上馬，馬爾侃弟兄由於被刀尖戳傷多次，靴子裡是鮮血淋漓。斯密約瑟最後的日記中記載著他對馬爾侃司提反的一項預言，即「如果我和海倫再度遭拘捕，我們將會被屠殺。」¹⁹馬爾侃弟兄的愛，可由他勇敢地阻止這項預言成真所作的努力看出來。

就像播種者寓言中的種子一樣，主及其先知的話語落入男女的心中。就像那寓言中的土壤一樣，人們的心有的接受這些話，有的沒有。以上是我們從自己的歷史人物生活中得到的教訓。我們可以選擇要不要聽從，我們可以仿效墨達約翰的忠信，也可像巴必奧門般不堅定。我們可以效法楊百翰的耐心謙遜，也可像馬西陶姆斯般驕傲；我們可以像雷達西芒茲及衛克菲約瑟一樣因小事而憤憤不平，我們也可以不受那些事的影響而忠誠服務，就像斯瑟撒母耳，耐特波麗，杭庭頓及馬爾侃司提反一樣。我們若步入歧途，也可以選擇悔改，就像

斐普威廉一樣。

如果我們傾聽而又服從，我們的果實會像過去那些忠信的人一樣結實纍纍。我們若不聽從，就會遭割除，因失去根而枯萎。然而我們必須作抉擇，而且許多事端賴我們的決定，因為我們已被賜予機會成為神國中忠信的人。■

註：

1. Lyndon W. Cook, *The Revelations of the Prophet Joseph Smith* (1985), 217.

2. Ronald K. Esplin, "Thomas B. Marsh As President of the First Quorum of the Twelve 1835-1838" in *Hearken, O Ye People* (1984), 173.

3. 同上，第184頁。

4. 同上，第185頁。

5. Lucy Mack Smith, *History of Joseph Smith by His Mother* (1958), 219-220.

6. Cook, 81.

7. 同上，第69頁。

8. 同上，第252頁。

9. *History of the Church*, 4:162-164.

10. Cook, 93-94.

11. 同上，第80頁。

12. Smith, 340-341.

13. Truman G. Madsen, *Joseph Smith the Prophet* (1989), 40.

14. 同上。

15. Donna Hill, *Joseph Smith: The First Mormon* (1977), 251.

16. 同上，第325-28頁。

17. Madsen, 121.

18. Ted Gibbons, *I Witnessed the Carthage Massacre* (1988), 41.

19. John Henry Evans, *Joseph Smith: An American Prophet* (1989), 198.



以知道它是來自神所賜的稀世奇珍。■

潑水嘉年華

香港東九龍支聯會於去年在官塘支會成立了一個「泰國組」，以便居住在香港的泰國弟兄姊妹能以母語學習經文及分享見證。這個小組現在有50多位弟兄姊妹參與聚會。

爲了慶祝將要來到的泰國新年，泰國組的弟兄姊妹於4月5日在官塘會堂舉行了一項盛大的「潑水嘉年華」活動。按照泰國習俗，每年4月13日都舉行潑水節活動，他們會向其他人潑水，以表示祝福的意思。由於活動在教會中舉行，

勁量摩門經

3月1日由元朗支聯會傳教士主辦了一場名爲「勁量摩門經活動」的爐邊聚會。

活動首先是經文分享，大家彼此分享了最喜愛的經文，並用色筆畫記下來。接著是錄影帶欣賞，一共觀看三齣摩門經故事——「英雄摩羅乃隊長」、「驕傲的循環」、「救主探訪美洲大陸」。齣齣動人心弦。傳教士接著獻唱了一首傳道歌曲「你們的快樂將是多麼的大啊！」每位與會者亦被邀請將見證寫在摩門經裡，並承諾送給親朋好友，在今年內獲得一項寶貴的傳道經驗。

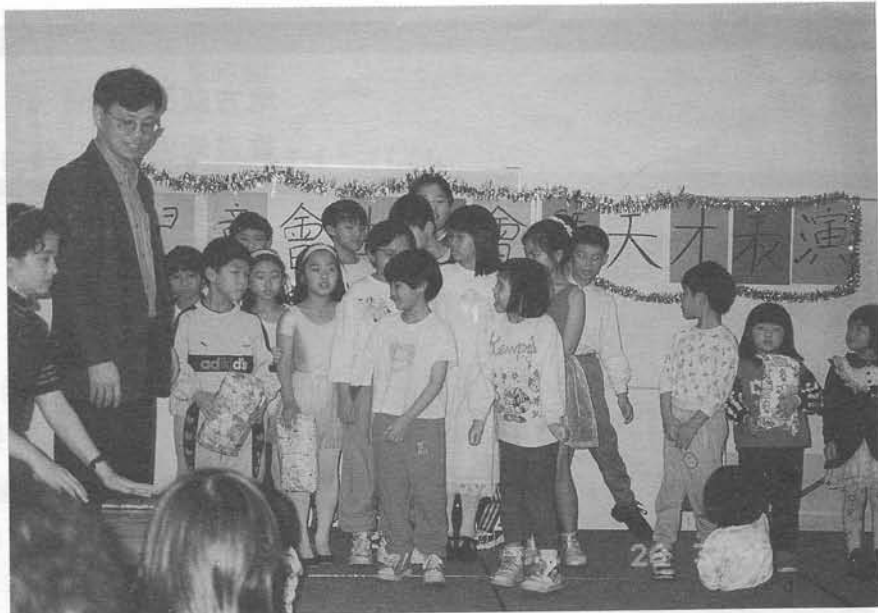
最後由支聯會周福全會長分享他對摩門經的個人見證，他特別提出摩門經寫作風格的不同，更顯出其真實的可靠性

。由於周會長任職於銀行，對於貨幣相當了解，因此對於摩門經中尼腓人的貨幣制度有特別的獨特見解。他說以今日專家的研究，那是無與倫比的貨幣制度。他也見證摩門經是真實的，無論是由什麼角度衡量，是聖靈、或是研究，都可以



不適宜舉行潑水活動，而以其
他項目代替。

當日有100多位泰國教友
及家人出席。活動先由官塘支
會計明華主教致詞，並簡單地
介紹泰國習俗與資訊。接著泰
國組領袖帶領各項表演，包括
泰國舞、歌唱表演及播放教會
在泰國的訪問錄影帶。節目豐
富精采，散會後，泰國組姊妹
更為大會準備了一頓「熱辣辣」
的泰國大餐，香味撲鼻，人
人大快朵頤，乘興而歸。■



婦女會週年慶

港島支聯會銅鑼灣支會於
3月15日晚上舉行婦女會155週
年慶祝晚會，當晚婦女會安排
了一項特別節目：「慶典蛋糕
」的製作。由支會李林佩珍姊
妹教導，參加人數踴躍，姊妹
們攜同親友及慕道友一同出席
，場面熱鬧。大家十分專心留

意蛋糕製作過程的解說，並於
現場完成幾個美麗的蛋糕，用
來慶祝晚會。

作好的蛋糕除了外型美觀
，味道更是可口，大家品嚐後
讚不絕口，一致認為有專業水
準。姊妹日後可在家中自行製
作，如生日、婚禮、週年紀念
……等，可謂物美價廉。

這個特別節目，使姊妹們
獲益良多，由此可知婦女會組

織的重要。■

才藝表演

香港屯一支會舉行了一項
兒童生日暨才藝表演晚會。兒
童會小朋友們為當晚活動帶來
了歡樂的氣氛。

當晚節目除了有歌唱、芭
蕾舞、話劇及鋼琴比賽等以外
，最令人印象深刻的是三歲左
右的小朋友很流利地朗誦詩人
李白的名詩「靜夜思」，博得
全場最熱烈的掌聲。其他演出
也極為精采，平時表現頑皮的
孩子，出場後便顯得非常投入
。雖然演出時間只有短短一個
小時，但是兒童會教師們不知
花了多少時間來教導。

接著由主教致詞，他鼓勵
弟兄姊妹要耐心地教導兒童，
也表示屯一支會日後不愁沒有
司琴者。最後，每位小朋友都
帶著禮物高興地回家。■



教友大會

西台北支聯會

西台北支聯會1月11、12日於台北金華街教堂舉行教友大會，主題分別為「救贖死者」、「成全聖徒」及「傳播福音」。楊宗廷會長並一再強調「一加一等於三」的支聯會目標，同時呼籲教友幫助不活躍教友更加活躍。

楊會長指出，此次教友大會的主題中，救贖死者即包括了家譜以及聖殿的重要，先知興格萊戈登會長亦曾提過：「常到聖殿會使你變成更好的男人及女人」。申請聖殿推薦書就像申請信用卡一樣，只是申請的條件由財力證明轉變為配稱程度，而進入聖殿執行教儀，更是一項來自高天的祝福。他也鼓勵教友們像十個童女中的五個聰明童女，時時做好準備。

楊會長提到，今年是教會慶祝摩門先驅者抵達鹽湖谷的一百五十週年紀念，西台北支聯會決定讓每個支分會自行擇期慶祝，主要讓大家充分體會到先驅者「每一步都是信心」的心路歷程。

楊會長說，去年是教會來台傳教四十週年，也是台北支聯會成立二十週年紀念，不僅一百五十年前的教友是先驅者，在台灣傳播福音的人是先驅

者，大部分的教友亦都是家中的先驅者。每個人誕生在此時此地，甚而加入教會都並非偶然，因為神已揀選了每一個靈魂，並在最適當的地方進行祂的事工。

今年度的目標是在下半年度實現「一加一等於三」的計劃，即東台北支聯會加西台北支聯會等於台北第一、第二、第三支聯會。此外，並應在使活躍教友上更努力，幫助教友繼續回來一同享受靈的充滿。12日晨間教友大會中，並臨時邀請莊蔡嫦娥姊妹、丁張瓊惠姊妹及李元邦弟兄進行靈性短講，在臨時召喚下的短講，更加真實並令人感動。

當天大會計有一百七十餘人參加。

花蓮區會

1997年3月30日為花蓮區會上半年度教友大會。此次的大會主題為「信心、希望、博愛」（摩羅乃書7：42-45），大會由台北傳道部尹因印會長主領，花蓮區會游榮豐會長主持。

在唱詩班獻唱「我知道救主活著」優美的歌聲下，周美珍姊妹分享了對耶穌基督的見證。原本信奉天主教的她，曾經掙扎過，但在聖靈的指引下，尋找到了豐滿的真理。她強調，有了見證，便不怕任何力量的影響而離開神的道。由於

適逢復活節，秦天賜會長分享基督的復活帶給人類希望，並且談到每個人的生命是神重價買來的。毛凱平弟兄分享到福利服務，特別強調教友們要自立並且藉著服務更加的與主接近。教友們應該準備的事項包括了讀寫能力及教育、事業發展、財物及資源管理、家庭生產及貯藏、身體健康、社交、情感及靈性力量等六項。宋子強副會長也分享信心沒有行為是死的，教會如要進步，每個人必須要有博愛。尹會長更強調，如果要發揮愛的特質，需要服務。

下午的婦女大會，區會婦女會會長葛李敏姊妹談到婦女會成立的宗旨是了解窮困者的需要，尋找服務對象，照管她們的需要。並強調婦女會的任務不單是解除困境，更要拯救靈魂。

這次教友大會使得教友們了解到神的愛及期望，大會在一片寧靜中圓滿的結束。■

聯誼晚會

花蓮區會於3月29日晚上舉行一場別開生面的聯誼晚會，以促進各分會弟兄姊妹的情誼。

3月29日晚會，在花蓮分會盧師德會長的主持下，開始



聯誼晚會

一連串有趣的活動。區會教友們享用由花蓮分會準備的美食，大家吃得不亦樂乎。之後，在台東分會林鄉弟兄活潑生動的主持下，帶動了每個人的熱情。節目由台東分會所帶來的獻詩「我是神的孩子」開始，接著有宜蘭分會董心健弟兄及其子的雙簧表演，及宜蘭分會的獻詩，其他活動包括花蓮分會婦女會拿手舞蹈——山地舞及樂器演奏，台東分會的遊戲分享。最後在林鄉弟兄所帶來十足有趣的中國功夫遊戲中結束了熱情有勁的晚會。■

爐邊聚會

台北傳道部

台北傳道部於1997年3月9日晚間7時，邀集東、西台北支聯會傳道部，共同在台北金華街教堂舉辦台北地區傳道事

工爐邊聚會，主題為「成長的信心與福音喜悅的生活」，同時紀念先驅者抵達鹽湖谷150週年。

這場由公關傳教士嚴長老夫婦所主辦的爐邊聚會，由台北傳道部會長尹因印主領，西台北支聯會傳道部會長蘇文正主持，會中除有美好的靈性演

花蓮分會「聯誼」的爐邊聚會合照



講外，並有東台北支聯會內湖支會黃超吾家庭扣人心弦的音樂演奏。

此次爐邊聚會旨在慶祝摩門先驅者抵達鹽湖谷150週年紀念，由黃超吾家庭進行靈性演講，並由黃張錦花、黃欣昶、黃欣德及黃欣文以鋼琴、小提琴及直笛演奏聖詩。

台北傳道部會長尹因印表示，當晚在教友們彼此熱絡的敘舊下，就已使聚會成功了。此次爐邊聚會主要是對先驅者的貢獻表示感謝，而在台灣的每一位教友亦都是家中的先驅者，因此更應藉由經文、祈禱，努力學習福音。

西台北支聯會傳道部會長蘇文正則指出，非洲堪薩尼亞有一名教友，住家離教堂要三天車程，於是他爭取由自己主理聖餐，每當安息日便自己唱詩歌、領受聖餐並作見證給自己聽；在紀念先驅者的此時，離教堂如此近的教友們，更應

充滿信心在家庭、教友間繼續努力尋求福音的光。

花蓮分會

花蓮分會傳道領袖及傳教士於3月16日舉行了一場主題為「聯誼」的爐邊聚會。當晚教友和慕道友約有30多位出席參加，共同由活動中感受到了快樂和彼此的友誼，更重要的是學習到了交友的技巧。

晚會由分會傳道部領袖麥浩賢弟兄領會，他準備了十個問題發給大家，並要求每一個人在十分鐘內完成。與會者針對問題尋找符合問題條件的人，也因此發現彼此間有許多共同點。

之後，傳教士分組進行「教友如何與慕道友或其他教友聯誼」的訓練。與會者分為四組，由傳教士穿梭換場來教導技巧和提出邀請；每個主題都針對了如何聯誼來講介信息，如教友對慕道友朋友的注意事項、環境氣氛的問題、如何使不活躍教友感到輕鬆舒適，避免問及令人尷尬的問題等。

活動在分享聖徒之聲中的兩則溫馨故事後結束。

花蓮分會

1997年4月6日適逢教會復興日，花蓮分會特別舉辦一場爐邊聚會，由傳道領袖麥浩賢主持。會中大家觀賞了由單成弟兄姊妹和傳教士合演的短劇所拍成的錄影帶，內容關於分享福音。每一段皆有正、反篇，每看完一段都會暫停、發問，也讓大家提出意見。

每一段落前後，都由宋簡真愉姊妹講介每人手中的資料，並分享其中的例子。其中一段話更說明了我們為何要分享福音：「先知曾告訴我們，每一位教友都有一項責任，就是每一年需要帶領一人加入教會。因此每一個家庭的責任就是帶領一個家庭加入教會，這是很重要的。主命令所有收到這美好信息時，不僅要接受它，並要與他的鄰居分享。」

經過此次活動的討論、學習，每位與會者對如何去分享都有了更新的體認。

台南區會

1997年4月12日台南區會特別為男女青年舉辦一場為傳教做準備的爐邊聚會。

聚會由台中傳道部倪忠信會長主領，台南區會一副會長包國興主持。第一位演講者是區會傳道部會長趙重光，他分享要先謙卑自己而後去傳教。他談到他傳教期間的諸多祝福，其中之一是身體的健康，本來體弱多病的他因對傳教的熱誠和努力工作，而克服了體能上的弱點。接著由黃錦誠諮議鼓勵男女青年為傳教準備。他提出準備的四要點：1. 有渴望；2. 參加福音進修班；3. 時間到就送出申請書，不要猶豫；4. 將一切困難留給主教。

區會蔡世琦會長除了再一次強調上述要點外，也激勵男女青年現在就開始準備傳教基金。這忠誠的建議讓男女青年有了熱烈的回應。緊接著倪會長以教約18：15、16鼓勵大家

現在就成為一位教友傳教士，帶朋友到教會、分享福音、送摩門經、陪傳教士上課、為慕道友祈禱。他說，當我們作這一切也就是在為將來準備。最後他以摩賽亞書2：41鼓勵大家思考服從者所蒙得的祝福與快樂。當場倪會長也回答了教友們所提出的問題，整個聚會在充滿靈性中結束。

會後男女青年表示這次聚會得到了很多啟發，對傳教有更多的了解和渴望。■

愛心服務

豐原支會陳幸寧姊妹與兩位傳教士協助台中縣大安鄉的衛生所處理精神病患就醫，並獲台中縣政府表揚。

3月10日當天，大安鄉衛生所正在處理一位精神病患就醫問題，由於病患情緒極不穩定，且攜帶刀械，僵持不下，病患家人請求協助，警察亦趕往現場。豐原支會陳幸寧姊妹為衛生所工作人員之一，在當時緊急情況下，她作了祈禱，獲得聖靈指引，向傳教士求助。當時服務於豐原支會的翁長老及任長老隨即來到現場，很快便使病患安定下來，並協助送往醫院就醫。

事後，病患家屬去函台中縣政府及衛生局表示感謝。台中縣政府於4月20日表揚警方及協助處理的陳姊妹。陳姊妹表示，是由兩位傳教士協助，才得以安然無恙。■

週年慶

為慶祝婦女會成立155週年，台南區會第一分會婦女會特別舉辦慶祝大會，並邀請區會所有教友共同參與。

活動於3月15日晚間在東台南教堂展開，台南第一分會婦女會會長曾沈秀靜姊妹首先介紹了婦女會的由來、目的、座右銘「愛是永不止息」、顏色（金色及藍色）、標誌（百合花）及其象徵意義。她也在會中期勉大家要在平日發揮愛的精神，彼此相愛，互相鞏固扶持。

緊接著婦女會演出聖經中路得及早期先驅婦女們的故事，提醒姊妹們應培養她們的美德。姊妹與兒童們以美好的歌聲來感謝神賜予福音及完善組織。最後，大家在「異想天開」的活動中，以報紙製作先驅者的服裝，來想像當時先驅者的生活是多麼艱辛。■

台南區會一婦女會慶祝大會



台中支聯會—聖殿暨陽明山之旅

聖殿暨陽明山之旅

1997年3月29日台中支聯會單身成人組織舉辦了「單成特別聖殿日」活動，上午至聖殿作教儀，下午則去陽明山踏青。參加人數約50人。

往台北的車程中，單成成分若干小組，以便彼此認識和交誼。各小組組長均製作小卡片，分享喜愛的經文。此次有不少外國弟兄姊妹參加，雖有語言的隔閡，但彼此都很努力溝通。

作完聖殿教儀後，大家前往陽明山，各組各自帶開活動。主題是「體會神所創造的萬物」。活動方式是小組的一位成員以絲巾矇住眼睛，另一位扮演「聖靈」引導被矇住眼睛的人前行，並沿途介紹景色及提醒所遇到的障礙物。其他人則扮演「撒但」的角色，在旁干擾破壞，試圖阻擾矇眼者接受聖靈的指引。

單成在分享這個活動的感受時表示，他們體會了神創造萬物的奧妙神奇；由於眼睛被矇住，反而使其他器官更發揮作用，更為敏銳；更能體會殘障者的需要與心境，而給予更多關懷。■

地區教友大會特別報導

總會會長團第二副會長傅士德雅各長老及十二使徒之一的納爾遜羅素長老偕同夫人，於4月24日自美國猶他州鹽湖城抵台訪問，並於4月27日在台北、高雄各舉行一場地區教友大會。會中除了鼓勵教友運用教會福音的教導來鞏固家庭外，對於婦女的地位也特別推崇並肯定其價值。

除了參加教友大會外，傅士德雅各長老一行人也參觀了故宮博物院、中正紀念堂、澄清湖等地方，並與傳教士見面，同時也舉行了南、北各一場的聖職領導人大會。此次來台訪問行程，由亞洲區域會長戴國源長老夫婦及區域當局七十員梁世安長老夫婦陪同。教友大會結束後，他們於28日離台返美。

去年5月，先知興格萊戈登會長曾經來台訪問，並在台北國際會議中心舉行過一次全台灣地區特別聚會。不到一年的時間，相繼有總會人員來台訪問，對於台灣地區的教友，不啻為一項特別的鼓舞、經驗與祝福。

南區教友大會

27日上午10時，南區教友大會於高雄師範大學舉行。此次應邀參加的貴賓包括高雄市民政局主任秘書陳文樟先生及新興區區長陳文成先生。

大會首先由戴國源長老演

講，他提到這是一次台灣地區具有歷史的聚會，因為同時有總會會長團成員及十二使徒成員參加。他也提到在這充滿暴力、色情、戰爭、家庭問題、道德淪喪……的世界中，耶穌基督的福音提供了所有解決的方法，不要因為方法簡單而不為，只要去作，必能產生美好的結果。

戴姊妹以感性的語調說出在多次的考驗中，藉由不斷祈禱和經文，獲得了平安與安慰。孩子能在福音中成長是最值得安慰的。

納爾遜姊妹以路加福音中十個癲瘋病人的故事，提醒我們應為所擁有的感謝。她感謝能成為耶穌基督末世聖徒教會的教友，她認為這是最美好的祝福。

納爾遜長老告訴會眾他人生中美好的經驗，大部分是納

爾遜姊妹帶給他的。他說道，這個美好世界和宇宙的一點一滴都是天父藉著耶穌基督而創造的，但世人大部分卻不認識祂，因此他要大家提高嗓門，因為耶穌基督不只是一位教師，祂是神的兒子……。他見證耶穌是舊約中的神，……是人類的救主，救贖主，由於祂的救贖，所有人類都可以復活。……對那些來就祂的人，祂特別喜悅，對那些接受洗禮歸入祂教會的人特別喜悅，而他對能成為耶穌基督的僕人感到特別榮幸。

傅士德雅各會長說我們今天用言語溝通，也用聖靈溝通。他告訴大家，他和納爾遜羅素長老帶來總會會長團的愛，興格萊戈登會長對這裡每一個人有很大的愛。他也提到結婚54年來，傅士德姊妹是除了他母親以外，為他帶來最大祝福



的人。他以舊約聖經中乃縵將軍的故事教導大家學習相信和服從。他也提到這世界會有偉大的事繼續發生，而大家都會在這奇蹟中，他很高興看到小男孩、小女孩能被教導忠實、忠信。最後他留下祝福給年輕人、年長者、夫婦、單身成人，並祝大家心中正義的願望會達成。

最後在會眾齊唱「願主同在直到再相會」後，結束這場充滿靈性祝福的聚會。在會眾起立目送下，先知、使徒隨即搭車前往機場趕赴台北參加北區教友大會。

北區教友大會

27日下午3時30分，台灣北區教友大會於台北國際會議中心舉行，出席者包括大台北地區、宜蘭、花蓮、桃園及新竹各地的教友，約二千多人。

大會首先由戴國源會長及戴姊妹演講。他們同時都強調運用單純的信心及簡單的福音原則，便能為我們獲致平安與祝福。

納爾遜姊妹在演講中表達她身為婦女、擁有兒女、子孫及家庭的祝福與感謝。她很感謝家庭能永遠在一起，也強調必須使家人在地面上得到快樂，才能夠一起回到天父面前。她以摩賽亞書4：14鼓勵大家要教導孩子彼此服務、彼此相愛，沒有紛爭，這世界便將成為美好。

納爾遜長老31年前來過台灣，31年後當他再度踏上這塊土地，發現這塊土地與人民進步許多。他特別提到1991年與



當時蘇聯總理共進早餐，以及隨後教會打開蘇聯（現為俄羅斯）傳教大門的經驗。對於「本教會與其他教會有何不同？」此一問題，納爾遜長老提出四項回答：1. 我們信永恆的父上帝，和祂的兒子耶穌基督及聖靈；2. 我們相信先知；3. 我們接受摩門經是聖經的同伴；4. 我們擁有聖職權柄。他同時鼓勵教友應隨時準備好答案。他也談到13年前當他由手術房中離開後，便不再照顧病患，而要為神作見證。儘管有所不足，神仍揀選了他。他感謝有機會為神作見證。

在會眾合唱「穩當根基」之後，由傅士德姊妹演講。她也表達了成為婦女，擁有兒女、子孫及家庭的感激之意。她談到快樂的來源正是跟隨基督的腳步。她鼓勵教友給予無條件的愛、服務，使人快樂，讓家人在一起成為永恆的家庭，並配稱服從聖約。她說道：「我們對待別人的方式，就是我們對救主的感覺。」

傅士德雅各在演講中再一次強調去年與格萊戈登會長對台灣教友的鼓勵：1. 家人家庭晚會；2. 家庭祈禱；3. 十足的什一奉獻；4. 出席安息日聚會。他同時也強調去聖殿的重要。他也特別推崇婦女的價值及地位，他說：「妳們對我們來說特別重要而寶貴，在我家中有許多美好的姊妹受到祝福，我的母親、岳母、妻子、女兒……。妳們是最高貴美好的創造。世界上最重要的角色是母親，妳們是哺育未來一代的哺育者，妳們直接由天父接受指示來教養孩子……。」他也鼓勵教會青年在思考、選擇人生方向時，要勇敢。他留下應許，當他們如此做的時候，必會有靈性的火車火馬圍繞在他們四周。

大會最後在唱詩班獻唱的「願主同在直到再相會」歌聲中結束。先知、使徒親切地與台上的唱詩班及會眾揮手致意，並在全體教友起立目送下，離開會場。■

「你的信救了你」



「對一些人賜給獲得治癒的信心……對一些人賜給行奇蹟的恩賜」(教約46:19-21)。

有一天，耶穌行經一大群人，祂突然轉過身來問道：「摸我的是誰？」祂的門徒對這話感到困惑。在擁擠的人群中，任何人都有可能不小心會碰撞到祂。基督接著說：「總有人摸我，因我覺得有能力從我身上出去。」

事實上，這項觸摸的動作是一個信心的舉動。一位患「血漏」的婦人摸了祂的衣裳，相信這麼做必能使她痊癒，而她就痊癒了。耶穌看見她時說：「女兒，你的信救了你；平平安安地吧！」(路加福音8:43-48；見馬太福音9:20-22)

當我們的身體、心智及靈魂上遭受痛苦時，藉著對耶穌基督的信心，並根據天父的旨意，同樣的治病恩賜今日仍然能得到。
信賴主

雅各勸告患病的人們去「請教會的長老來」，然後要「奉主的名用油抹他，出於信心的祈禱要救那病人」(雅各書5:14-

15)。接受祝福者的信心與愛他們的那些人的信心，以及執行教儀的聖職持有人的信心就結合在一起。主應許「對我具有能被治好的信心，並且沒有被指定要死的人，必被治好。」(教約42:48)

對主耶穌基督的信心包括了完全信賴祂。一位與癌症搏鬥的年輕姊妹向十二使徒定額組的培勒羅素長老表達了這樣的信心：「我不怕死，但我想活下去。我的生命裡還有許多事想去完成，但是我知道耶穌是我的救贖主。過去幾年來，祂變成了我最好的朋友。我相信祂……不論祂要我如何，我心裡都準備好了。」

培勒長老為她祝福，然而也依這位姊妹所請求的，將這件事交給天父。不久她死了，「在主賜給她及她忠信家人的安詳中去世」(1996年7月，聖徒之聲，第90-91頁)。

從逆境中學習

有時候，忠信的聖徒會逐漸了解到，最偉大的治癒奇蹟往往

是在他們身處逆境並從中學習時，在他們的心中產生的。甘賓塞會長從容而耐心地面對痛苦就是一個例子。在他擔任使徒期間，他聲帶的大部分因喉癌而切除。但幾年後，他以主的代言人及先知的身份為人服務，提高了他的聲音作見證，使得見證傳遍世界。

培勒長老說：「若我們的信心能將錨穩穩地定在我們對基督的見證上，則不管遭遇到什麼樣的逆境，我們都可以應付，而我們也能用樂觀、提升信心的方式去面對。如果我們以信心的眼光專注於基督，我們會獲得更寬廣的視野及永恆的眼光，使我們能根據天父為祂一切兒女所準備之永恆計畫的觀點，來了解逆境。而我們也就能在今生從祂所應許的永遠的安全、平安與喜悅中找到安慰」(Ensign, December 1996, 61)。

• 我們如何在逆境中獲得平安並接受主對我們的旨意？

• 我們如何為家人、鄰居及朋友的治療提供信心？■

回到羊圈

應作者要求姓名予以保留

法可道格繪

有一天支會的書記打電話來說：「星期二晚上，你能過來和主教見個面嗎？」我聽鄰居提過我們這裏的支會剛召喚了一位新主教，但這件事對我來說並沒有太大的意義。因為幾年前我已被停止交誼，也沒有再回去教會。我猜想這位新主教想給我一項召喚，也想到當我向他解釋我的教籍情況時，彼此之間會是多麼的尷尬。但我覺得拒絕主教並不好，所以就答應了此項約定。

這也就是為何我會坐在他的桌子對面，而他協助我從此改變了我的生命。主教以一種很美妙的方式讓我知道我是真的受到歡迎。我們禮貌地談了一

會兒，然後他問我對教會的感覺如何。我向他解釋雖然我沒有任何不好的感覺，但我在幾年前已經被停止交誼了，並且被告知如果我繼續違反誡命，就可能會被開除教籍。由於我的悔改一直不成功，因此我認定自己應該是已經被開除教籍了。

主教問我是否渴望和他談一談我目前生活中有關遵守誡命的情形。

那時，我發覺自己很想告訴他每件事——我一股腦地全說了出來，也流下許多淚水。

我說完後，他問我一個簡單的問題：「你願意回教會嗎？」我說願意。

主教說，他會跟支聯會會長商量是否有必要召





開另一次紀律議會，然後他會通知我。離開他的辦公室時，心中感受到的希望真是難以言喻。幾個月後，摩門經裏的一段經文幫助我了解到我和主教見面的那天晚上，我的生活有了什麼樣的改變。這段經文是：「如果你們沒有希望，你們必在絕望之中；而絕望的來到則是由於罪惡。」（摩羅乃書10：22）離開主教辦公室時，我的心中充滿了希望，那就是我能悔改，我會成為天父配稱的女兒，而且有一天我能回到祂身邊與祂同住。

我和主教會面之後回到家裡，告訴我那不是末世聖徒的丈夫說，我要再回到教會去了。他說他覺得這樣很好。而我的這項宣布讓我當時11歲的大女兒樂透了，因為她一向都是自己一個人去教堂，要不就是和祖父母一起去。當我打電話告訴父母，讓他們知道我已和主教談過，而且打算回教會去時，我聽見他們在哭。我知道他們等這一天已經等得很久了。

回到教會

回到教會最令我擔心的一件事，是支會裡的教友會如何對待我。我

回去的第一個星期日剛好是支聯會教友大會，由於我要把4個孩子打點好然後帶他們去教會，因此我覺得既害怕又緊張。

有些鄰居坐在離我們位子不遠的地方；看到一些熟面孔使我安心不少。開會詩歌是「我知道救主活著」（聖詩選輯，第76首）。我看著歌詞時，就開始哭了起來，而且直到最後聆聽了其他靈性的演講及聖詩時還一直流淚。

聚會快結束時，有位姊妹傳給我一張紙條。我低頭要讀時，才發現我那兩歲大的孩子解開了我衣服上的鈕扣。我很快地扣上，心裡想：糟糕，還有誰看到了呢？但當我讀了紙條才發現，上面寫到這位姊妹對我的孩子印象非常深刻；她認為他們一定有很好的父母才會把他們教得那麼好。這紙條讓我確信我來到了適合我的地方，覺得大家會接受我和孩子。我始終不知道是哪位姊妹寫的紙條，但我永遠不會忘記她那小小的善行。接下來的星期日是禁食主日。我希望能悄悄地走進教堂，但

我那11歲的女兒作見證說她是多麼高興我能戒掉啤酒，又開始回到教會。真是欲蓋彌彰！



當我和孩子到達時，每個人似乎都用微笑和充滿關懷的話歡迎我們。許多人歡迎我到支會來，並問我是不是新教友。但當我靜靜地將聖餐盤傳遞過去，而未領受聖餐時，我那3歲大的孩子大聲問我：「媽，你不餓嗎？」接著我那11歲的女兒上台作見證，說她是多麼高興看到母親戒掉啤酒，重新回到教會來。真是欲蓋彌彰！

主教後來再次與我會面，並讓我知道要再次召開紀律議會。我覺得很緊張又有點害怕，然而我知道這麼做是值得的。自從我與主教第一次見面以來，我開始感覺到前所未有的喜樂。我的觀念開始改變，我發現自己竟這麼熱愛生命、家人及朋友。我曾經歷過一陣痛苦的日子，不知道自己未來在沒有啤酒的日子該怎麼過。但大部分的日子裏，我都覺得心中的希望逐漸滋長。

我的緊張有一部份是因為我兒子朋友的父親是我們的一位副主教。我害怕他知道我罪惡的過去後，再也不讓他的兒子到我家玩了。我的決定是，如果他真的有這樣的感覺，我會尊重他的意願。沒有任何障礙能阻撓我生命中最重要的事——回到教會獲得全部的交誼。

在我前往紀律議會前不久，我第一次聆聽了總會教友大會的演講。洪德豪惠會長曾提到一點：「對於那些違誠或被冒犯的人，我們說，回來吧！悔改的路雖然有時艱辛，卻會使人更加向上，並引致完全的寬恕。」（1995年1月，聖徒之聲，第8頁）我感覺到他好像是直接在對我說。我在心裏說，我承諾我要回來。我對洪德會長有份特別的愛，因為他是我第一位真正傾聽的先知。

愛的議會

召開紀律議會的那天晚上終於來臨。當我和主

教團成員跪下來祈禱時，強烈地感受到聖靈的力量以及難以言喻的弟兄姊妹之愛。那些人認識我並不久，但我知道他們關心我、愛我。然而，當我兒子朋友的父親在開口之前有些遲疑時，我心想他可能在找一個比較好的方式告訴我：他的兒子不能再和我的兒子玩了。然而相反地，他卻說：「我只想讓你知道，你兒子及你們一家人真教我印象深刻。能教導出這樣的男孩，你們一定是個好父母。」

議會結束時，主教說：「現在你是耶穌基督末世聖徒教會配稱的教友了。」聽到那些話時，我感到無比的喜悅。

回到家，我想大哭大笑，想把一切都告訴家人，但大家都睡著了。所以我向天父祈禱，感謝祂的愛與仁慈，感謝那些扮演了正義法官般高貴可敬的人們，感謝那些幫助我一路走來的家人及朋友，也感謝我生命中所有其他的祝福。

半夜時，我和丈夫都醒了，感覺到家中有股邪惡的勢力。那就像我在主教室裡確實感受到聖靈一樣，現在我也感受到撒但的勢力。我躺在床上，知道我回到教會讓撒但非常生氣。我全心禱告，也立刻感覺到那股邪惡的勢力離開了。

直到隔天傍晚，我從離家48公里的小鎮載先生回家時，我們才有機會談論那段經歷。他在路上問我：「昨晚發生什麼事了？」

由於我的先生相信如果一個人犯了罪，那是他和神之間的事，和其他人沒有關係。因此我就告訴他，那天晚上我只是去參加一個教會的聚會。但如今我在車上告訴他關於主教室內所發生的事，那種愛和安慰的感覺，以及我又重獲了全部的交誼。對於天父設立來使祂的子女能悔改並整頓生活的方法，我向丈夫作了見證。我告訴他邪惡的勢力對於此舉是多麼不高興，而那也就是為何昨晚我們會感

受到他的影響力。我告訴他，我希望家中有聖職，但我知道天父會看顧我們的家庭。說完後，我強烈地感覺到我必須奉耶穌基督的名結束，所以我就這麼說了。

我先生一路上一語未發，直到我們開到家中車道時，他才開口：「我想妳是對的。」

悔改的果實

自從我回到教會後，我和家人都得到了許多祝福。

我決定繳付十足的什一奉獻時，有些猶豫，不知是否要告訴我的先生。他掌管家中財務，而我知道以我們目前努力想擺脫負債的情形看來，他是不會贊成增加額外開銷的。為了準備和先生討論這件事，我決定禁食並且祈禱。

覺得時機成熟時，我來到他身邊，準備就什一奉獻的誠命與祝福向他長篇大論一番。然而當我開口時，我卻開始告訴他，我是多麼地愛他，而福音如何幫助我了解到他是個多麼美好的人。我告訴他每一件能使我以身為他的妻子為榮的事，也告訴他即使他沒加入教會，我仍會永遠愛他。

我的先生很少掉淚，所以當我看見淚水浮現在他的眼眶時，我知道他真的深受感動。

我沈醉在我所得到的快樂中，卻沒察覺到我的先生已經有了受冷落的感觉。

他承認他曾擔心會失去我，因為我的生活逐漸步上軌道，我可能再也不需要他了。他一直覺得自己不配當個丈夫，因為他覺得他並沒有充份地支持我。

我沈醉在我所得到的快樂中，卻沒察覺到我的先生已經有了受冷落的感覺。天父引導我去討論我先生最迫切需要的事。

最後討論到什一奉獻的時刻來了，我的丈夫同意，如果我能找出減少開支的方法，便可以繳付什一奉獻。我不知道我如何能辦得到，但我決定從1995年1月起開始繳付什一奉獻。在新年的那一天我們從教會回來，當我幫4歲大的女兒換衣服時，我注意到她的脖子上長了水痘。

由於女兒不能到褓姆那裏去，我打電話給值大夜班的同事，問他是否能換班，讓我白天可以留在家裏。2個星期後，我收到了薪水的支票。我發現我需要繳付什一奉獻的數目正好是以往我付給褓姆的錢。而如所預期的，2個星期後，我那2歲大的孩子也長了水痘。我仍然找得到人換班。我知道這是

天父的方式，告訴我可以找到一個方法來繳付我的什一奉獻。而從那時起，我一直能夠繳付什一奉獻。

在恢復活躍的某段



時期裏，我很喜歡去教會，但我仍會感到些許的不自在。我必須確定我是否真的對自己所做的事有見證。我是為了孩子才回到教會的嗎？還是為了父母？還是因為我想要對自己有更高的期許？擁有對福音的見證到底是什麼意思？

我在聖餐聚會中特意聆聽教友所作的見證，不確定自己的見證是否是真實的。有個星期日，福音要理班的教師告訴我們，想開始獲得見證，一個人唯一需要去做的事就是要對下面這兩件事有信心：耶穌基督活著、以及祂主領這個教會。

這些話強烈地衝擊著我，淚水開始流下我的臉龐。我知道我有這樣的信心。我知道耶穌基督活著，祂愛我，祂主領這個教會。我也知道我對紀律議會、祈禱、智慧語、什一奉獻及神所召喚的領袖有見證。那天我從教會回到家裏時，知道自己真的有見證。

回到教會的省思

許多人曾問我：「是什麼讓你回教會的？」我的回答通常是，有個美好的主教在我準備好的時候將我找回來，但是現在我明白這過程早在那之前就開始了。

我的父母一直為我在正義、誠實、正直及愛各方面樹立榜樣。在我的一生中，他們教我正確的原則。另外，我與那些尊重聖職並以身作則來領導的男女一起生活、並肩工作；他們之中有許多人都曾花時間來解答我的問題。

已經數不清有多少次了，某位有12個孩子的鄰居邀請我2個較大的孩子到他們家吃飯、開家人家庭晚會及一起參加教會活動。我確知許多鄰居會希望我們把音樂的音量調低、或早點結束我們的舞會；但他們從不曾抱怨。如果在以往鄰居讓我感覺

到因為我沒有去教會，他們就不是我的朋友的話，我想我不會像現在這樣去接受主教。許多好事的產生就是源自於愛我們的鄰人！

我現在所開的二手車在買來時就少了車內的燈。白天沒有燈還沒關係，但到了晚上要進到漆黑的車裡時，總是讓我感到有點害怕。需要看路標時，我還得把車子開到路燈下。如果有東西掉了，就很難找得到。車內沒有燈很不方便，但我習慣了。

有位朋友向我借了車子後，我發現她在還車的時候幫我裝上了新的燈。她告訴我裝個燈泡不用花到一塊美金，而且幾乎只要一分鐘就裝好了。那真是太好了！真納悶以前沒有燈的那段日子是怎麼過的？

接下來的幾個星期中我察覺到，終於有了車內的燈就像終於有了靈性的光一樣。我曾認為以前的生活還過得去，但實際上我正飽受缺乏靈性之光的痛苦。我對進入漆黑車子的恐懼，使我想起我對還未悔改就先死去的恐懼。為了看路標而尋找路燈，就像與信賴的朋友談福音一樣——但我不能一直依賴借來的光。在漆黑中掉東西，就好像沒有聖靈的光時很容易忘記福音原則一樣。我仍能夠開車，仍可以過著沒有光的日子，但我失去了平安、指引及理解能力的祝福。把光找回來所需要做的就是悔改，這個過程始於我與主教見面，以及開始再次回到教會聚會。

最近我進入聖殿，靈性上也更為堅強。現在我希望我能和那些沒有這種光的人分享我所知道的一切。我的丈夫有時會參加教會活動，而教友們努力讓他覺得是支會裡的一份子。我永遠感激天父、祂的兒子耶穌基督，還有那些不以我的過去看待我、卻在乎我有潛力成為何種人的人們。■

我準備好了嗎？

普波茲馬洛
索凱森葛利格繪

是凌晨12點15分，一個寒冷的夜晚。我剛離開警察局，坐進義大利卡拉賓耐利（carabinieri）車廠製的藍色愛快羅密歐巡邏車。所有的義大利年輕男子都必須要服兵役或服國民役一年；而我是被派到警察局服務。那天的勤務是：午夜到清晨六點之間去巡邏威尼斯城東北方的二個城市，耶索羅和卡瓦利諾。

由於同伴的脾氣，而又我缺乏耐心，我們倆一直處得不太好。但上個星期我們的關係卻明顯地有了改善。

突然間無線電傳來了要求支援的訊息。我回答說「Avanti dalla trentuno」。勤務中心通知我們，威尼斯北方的一個小鄉鎮剛剛發生了一件銀行搶案。當我預期到可能的危險時，心跳開始加速。長官在無線電電話器裏說，有位警官已在搶案中遭到歹徒射擊；涉案的4名歹徒攜有俄製的自動武器。根據推測，他們正駕著白色的蘭吉雅轎車以高速開往耶索羅。

「Ricevuto」。我結束通話，不由自主地拿起武器。我轉頭問同伴：「萬一遇上了他們，我們怎麼辦？」他冷冷地、直截了當的說：「開槍」。

同伴很快地換檔。我的心則開始想著接下來的幾分鐘裏，各種可能遇到的狀況。我意識到我們的

性命危在旦夕，也了解到萬一遇到那4名攜帶武器的歹徒，我們存活的机会很小。而我的同伴則神情漠然，沉默不語。

我是否願意為這份工作及我的國家而死呢？在我服役開始時所立下的誓言，立刻回答了這個浮上我心頭的問題。我已承諾要為義大利人民服務，保護他們免受罪行的侵害，即使這意味著要犧牲自己的性命。

我們轉向駛入耶索羅的主要幹道時，我的右手緊握著槍把。同樣的問題又再次浮現：「我準備好赴死了嗎？我準備好回去見天父了嗎？」我開始想到家人、我的生活、我對福音的見證。我思索著自己的軟弱，卻幾乎馬上瞭解到自己問心無愧。我的心中沒有什麼大遺憾，只是感覺到必須向那些我曾虧待的人致歉。這樣的想法帶給了我一份難以形容的平安。我原本快速的心跳回復了正常，而且心情也放鬆了。

那天晚上我們並沒有遇上搶匪。幾個月以後我未發一槍一彈地結束在警界一年的役期。但我永遠也忘不了那次的經驗。它幫助我體認到我們的天父可能隨時召喚我回家而我希望我準備好了，帶著一個悔改、潔淨的靈魂所能享有的平安離開世界。■



岡特琳達坐在紐約市中央公園的長凳上，細細地縫製百納被（譯註：即美國稱為「拼布縫」的一種織品）上的一片布塊，她的孩子則在公園裏溜滑梯、盪鞦韆、跑來跑去。近二十年來她一直帶孩子到公園來，並將她的回憶及價值觀一針一線地縫進塊塊織布裡。

琳達試著用富創意的方式將她所欽佩之人的價值觀帶進了她的生活中。對她而言，保存食物成了自給自足的象徵，因此當她不能在紐約市買到新鮮的水果蔬菜儲存時，她將記憶中母親及祖母裝進瓶子中的所有食物列出一張單子，然後縫製出代表這些事物的百納被。琳達的縫紉表達

針線情

凱麗派翠



琳達說：「保羅和我剛搬到紐約時，我們的三個孩子都還很小。很少有教會的教友想試著在這個城市成家，大部分的人也勸我們不要這麼做。我想起我生長的那個小鎮，想到那裏獨立而又自立更生的男女。我懷疑自己是否能把那些價值觀帶入這個新環境。而且我也希望孩子們能夠長時間都在戶外跑跳玩耍——所以我就開始帶他們到公園去。在我沒有跟孩子一起玩，又得調適心裏對住在這個城市的不確定感時，縫紉成了使我保持忙碌的方法。」

了對先驅者祖先的頌揚；也製作了可供孩子欣賞的家庭歷史。她還教導家人在新環境中要獨立、努力工作、自立，教導他們收穫的律法和自信。

在瓶子圖案的百納被完成時，琳達又開始縫製一張描繪著家庭故事的被子；其他的被子也陸續製成，包括每個孩子的回憶之被。這項傳統始於琳達當時七歲的大女兒嘉妮莉。琳達和嘉妮莉收集嘉妮莉童年時期畫得最好的幾張畫、特別的字條，甚至還有一道數學題；她把這些都拼縫在白布的布塊上。琳達再將這些





上圖：岡特家譜樹的百納被真的是將各個世代都連結在一起了呢！保羅和琳達被圈在橢圓形內，他們於1966年在鹽湖聖殿（右上）結婚。他們八個孩子的名字纏繞在樹幹上。橡實裡有琳達和保羅的兄弟姊妹及其配偶的簽名。樹的枝幹代表岡特家的祖先。琳達將祖先們的親筆簽名繡在百納被上；拿不到簽名的就繡出他們的名字。樹外環繞的房子代表琳達和保羅住過的地方。下頁：岡特琳達談起她的百納被說：

「全都是實驗品——還不夠盡善盡美。」



七歲的老公潔西和母親開始縫製屬於她的百納被時，先把她的作品描繪在被子上。

布塊一一接縫起來，縫成桌巾鋪在餐桌上。嘉妮莉受洗時，她的童年情景已被保存在百納被上。另外的六條百納被也隨之陸續而來，每條被子都獨一無二，也充分地反映出了每個參與創作的孩子。琳達和她最小的女兒潔西現在正在收集作品，以製作第八條百納被。

琳達鼓勵孩子把他們認為他們將來的孩子會喜歡的圖片也加進去。他們收集自宅的圖片及自畫像，也收集了家庭成員、最喜愛的教室、遊樂場，甚至還有公車站的圖片。這些百納被會在特別的場合拿出來展示，像是慶生會及假日。

琳達沉思道：「我希望能寫作，但那需要非常安靜的環境；我現在跟先生及八個孩子一起住在公寓裡，當然無法享有那樣的生活！我可以在公園和家中縫製百納被，同時又和家人在一起。我沒受過藝術家那樣的訓練，所以我在開始時不知道有什麼是自己不能嘗試的——我可以自由自在地實驗，開闢屬於自己的創作。有些作品不像其他的那麼成



琳達和孩子在他們紐約的公寓裡收集作品製作百納被。

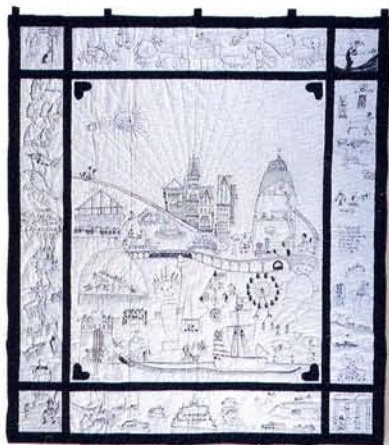
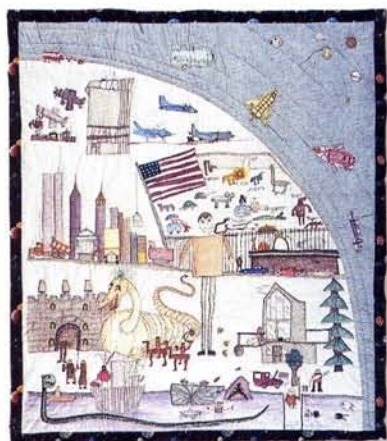
功，但我喜歡布類的東西，我喜歡拿它們來縫縫補補，用它們來創造美好的事物。」

有她所喜愛的布料、家人及城市圍繞著她，琳達說：「這是我記錄個人歷史及家庭歷史的方式。」

左下：老七加斯特是個小小科學家。在他的百納被中，他選的圖片是太空船、恐龍、護城河裏充滿鯊魚的城堡，還有他的自畫像。下中：老六傑生黑白兩色的毯

子裏包括了嘉年華會、海盜船、經文故事及斯密約瑟的圖案。下右：喬登的百納被，是琳達用方格花呢布為她這二兒子做的；其

中包含一張詳細描繪曼哈頓教堂講台的畫；這可能是這位觀察力相當敏銳的男孩每個星期都坐在前排的結果。





右：孩子們會在過生日的那個星期把百納被拿出來，它的內容包括了一切岡特家庭的重要故事。雞象徵曾祖母岡特的故事；她童年時做的事是早起餵雞。百納被上也有約拿和鯨魚的故事；那是一段他們最喜愛的經文故事。鹽湖聖殿，是保羅和琳達結婚的地方；還有保羅在德國傳教時寄來的信封。■

老三珍妮莎穿著她最喜歡的藍色洋裝站在毯子前。她的作品顯眼地展示在她身後的牆上。這樣的安排是受了他們家庭去參觀大都會美術館的影響。

右：老五茱莉亞在縫製她的百納被。最右：老四吉莉娜睡在鋪有她作品的床上。







我記得

羅慕義理查



你可以在這個省內的每個汽車牌照上看到它。你可以在標誌及大理石雕像上看到它。它就是魁北克省的標語：Je me souviens，意思是「我記得」。

這是個有許多事要記住的地方。魁北克省曾是法、英兩國為爭奪北美洲控制權而交戰的地方，也是遼闊的曠野、美洲原住民遊牧部落的家鄉。如何明智地運用當地豐富的資源，至今仍是一項挑戰。它是北美洲大陸最早出現某些墾殖區的地方，有城牆高聳的城堡及石頭鋪成的街道，如今已被商業區及摩天大樓包圍了。

這地方也讓住在本地年輕的末世聖徒明確地意識到他們必須記得的許多事物。這麼做不僅是為了維持他們的歷史觀或認同感，也是為了在生活中更充分地遵行耶穌基督的福音。

備忘錄

以杜莎拉為例，她遵行著一張備忘錄。這位來自聖波里卡普的15歲的女青年說：「我每天都

會按照上面的去做。」聖波里卡普位於魁北克省與安大略省邊界，是個靠近霍克斯伯利的一個小鎮。「我每天閱讀經文30分鐘，做至少半小時福音進修班的作業，實行個人進步計畫，並閱讀我的教長祝福。我也常常祈禱；這會讓我更有信心。晚上就寢前，我會確定今天所有的靈性目標都已經達成了。不然我會睡得很不安穩。」

杜莎拉個人的座右銘是：「今天我選擇與基督同心合一。」她正全力實踐那項座右銘。

一段回憶



15歲，住在席高提米的科達馬可安德說：「你必須記得保持忠信所得到的祝福。永遠把那項目標記在心裡。有一次在考得理奧利佛很沮喪時，主提醒他要記得，如果他保持忠信將會得到什麼樣的應許（見教約6：13）。藉著常常想到高榮國度及超升，你會尋得力量克服生活的挑戰。」

馬可應該明白這一點。他曾經離開教會4年，但2年前他不斷地「問自己，我對自己的人生做了些什麼？我在尋找某種東西，

而我記起我在教會裡所感受到的。我感覺到聖靈對我說：『回去！』所以我決定試一次。我曾以為要再度活躍很難，然而卻很容易，甚至比我記憶中的更美好。我閱讀、研究了許久，而且真的得到一個見證：這是個真實的教會，是依照救主想要的方式所成立的。」

榜樣

來自魁北克城，17歲的美洲原住民茱莉亞歐瓦席贊同馬可的話，她說：「我們必須一直記得我們在洗禮時所立的聖約。我們

第48頁：吉伯特亞歷桑德和拉佩爾維賽代表著許多以「我記得」（Je me souviens）為生活方式的魁北克青年。下：杜莎拉與父親亞凡，哥哥冉恩法蘭克斯。



向天父所作的承諾是使我們成為教會中堅強教友的因素。我加入教會已經6年了。我很高興母親和我都加入了教會，因為當我遇到困難時，這給我很大的幫助；這也幫助我記得保持快樂，因為福音是個喜樂的信息。」

茉莉亞說，當她和母親回去探望住在離魁北克北邊很遠的歐別澤灣村的親戚時，起初「有許多關於我們是末世聖徒的閒言閒語出現。但現在每個人都可以從我們的榜樣看出我們友善而正常，所以他們都能接受我們了。」

完全的平安

14歲的拉佩爾維賽也住在魁

下：蒙米妮瑪德琳和蒙米妮奧莉維向母親表示感激；母親也是她們的福音進修班教師。

隔頁：拉佩爾加隆和鐸森羅伯。

北克市，她說她永遠記得第一次去安大略多倫多聖殿代替死者洗禮的那趟旅程。她說：「我非常高興能和那麼多的年輕的教會教友在一起；那份喜悅使我的眼中充滿了感激的淚水。這是我多年來的夢想，如今夢想實現了。當我們走進主的屋宇的大門時，我立刻感受到一份完全的平安，當我們替人洗禮時，我感覺到一份越來越強的靈性力量。那份感覺從那時起就一直留在我心裏。現在每當我遇到誘惑，我會記起我在聖殿中的感覺。我想一直感受那份平安，而且希望能常常回去聖殿。」

吉伯特亞歷桑德在興格萊戈登會長奉獻聖殿時，也感受到類似的平安。這位住在阿爾瑪市的14歲女青年說：「他那時還不是總會會長，但現在他是了。那時他正步上台階要進入聖殿；他停下來和我握手，我們只聊了一兩句。他非常可親。由於他跟我說的是英文，所以大部份我都聽不懂。可是我對他有種美好的感覺。我會永遠記得與他見面的情形，我也會記得我們有位活著的先知。」

承諾

13歲的鐸森羅伯住在

聖摩尼克小鎮，從那裏沿聖吉恩



拉克公路開車到阿爾瑪市約有45分鐘車程。「雖然我們在小

分會聚會，但是我們

所做的事跟教會其他教友做的是一樣的。我們舉辦年輕人的活動、我們每個星期參加聚會。有時想跟教會外的朋友一起聯誼時，他們也會邀請我參加。但他們知道我的星期日是留給教會的。」他承諾守安息日為聖，他記得這項承諾。

他也記得要光大召喚的承諾，他說：「阿爾瑪分會只有兩位亞倫聖職持有人，數目很少，但我們盡全力服務。我也常常提醒自己，分會中有許多兒童，他們會在教會中長大而使分會成長。這些年輕的孩子需要我們來預備道路，我們要努力工作並樹立好榜樣。」

林姆斯基的亞倫聖職弟兄也有著相同的承諾。林姆斯基是魁



北克東部靠近聖羅倫斯河口的一個小鎮。

16歲的萊斯克雨果說：「我們開始到每位教友家，挨家挨戶

收集禁食捐獻；有些家庭我們必須要開車去收，因為分會中大約







蒙米妮奧莉維和蒙米妮瑪德琳從教會教友間的相互支持、以及他們為社區其他人服務中得到了喜樂。

有一半的教友是住在這一帶其他小鎮上。分會會長告訴我們，斯密約瑟那時候的亞倫聖職弟兄是徒步去挨家挨戶收集禁食捐獻的。所以我們為什麼不能做到呢？這幫助我們記起了我們的責任。」

經文

17歲的蒙米妮奧莉維說：「每天早上我和家人一起研讀經文。」她住在史考特，要到列維斯去參加教會聚會。「然後在這一整天中，我會思考所讀到的經文或全家所唱的聖詩，並且整天都記在心裏。」

她並不孤單。蒙特婁鹿文支會的年輕人都常常研讀經文；每個人都有最喜愛的一段經文。對於15歲的克倫艾瑞恩而言，他最喜愛的部分是關於尼腓談到只寫下神所喜悅的事情，而不是取悅世人的事（見尼腓一書6：5）。「我小時候和母親讀到這段經文，覺得有一股龐大的聖靈的力量使我不禁停下來再讀一次。那經驗向我顯明經文是來自於神的，也是我有個人見證的開

開放日

始。」

對於15歲的卡特奧莉維而言，她最喜愛的經文是阿爾瑪書第53章有關二千子弟兵的故事。她說：「他們記得他們的母親曾教導他們的事，他們完全忠誠地遵守誠命」。

對於17歲的卡倫以斯帖而言，最喜愛的經文在腓立比書4：13。「我靠著那加給我力量的〔基督〕，凡事都能作。」這是她常常回想的經文；當她需要被提醒要有信心時，她會一再重複這句經文。

目標

魁北克的末世聖徒青年知道他們每天有許多事要記得，例如必須樹立好榜樣、遵守智慧語、在品德上保持清白、對家人友善、分享福音。然而在他們的一切言談舉止中，他們努力去遵守每個星期經由聖餐而更新的聖約——要永遠記得救主。■

福羅倫法德利克三世攝



領袖因此決定舉辦一個開放參觀的活動。

舉辦活動時，支會的年輕人扮演了主要的角色。末世聖徒青少年準備點心、指揮停車、並在門口歡迎來賓。

15歲的波麗爾瑪麗莎說：「那是個美好的經驗，因為它讓社區其他人有機會更認識我們——我們的信仰和我們所做的事。」300多位非末世聖徒民眾前來參觀這棟建築。

問到為何他的家庭會來參觀這座教堂時，有人回答：「去年我們看到你們舉行美好的動土儀式，我們也看到這間美麗的教堂蓋起來。現在我們希望看看教堂的內部。我們都很興奮。」

有位女士說：「我有自己的信仰，但我很有興趣想看看這棟建築。」她花了數個小時問問題，在離去前說：「我以前不知道你們是相信基督的，而現在這真令我印象深刻。」

這棟新的建築也確實引來了小小的抗議。瑪麗莎的孿生兄弟蕭恩說：「有兩個人站在外面淋了六個小時的雨，分發反末世聖徒的傳單。我們覺得他們很可憐，所以端了兩盤餅乾給他們。他們似乎很感謝能有這些食物。」

除了舉辦開放日外，支會也準備晚餐招待拉莎列市的市長、市議會、以及參與這項工程的承包商、設計師、建築師和相關人員。

蕭恩說：「晚餐進行得很快，所以大部分的時間我們都要飛快地工作。但我們贏得了許多讚賞。我想那是社區對我們感興趣並接受我們的一個好徵兆。」



莽撞的大象

談起分享福音，
我就像隻大象般「聰明」。

雷德泰瑞

胡李察繪

我成為新教友的頭幾個月相當艱苦——尤其是对我的朋友而言。一方面，我對我所發現的事感到興奮，特別是我感覺與天父、耶穌基督的關係非常親近時內心的那份平安及喜悅。

另一方面，由於我興沖沖地要去分享我對這復興的福音及其教導的新體認，因此當我覺得我的非教友朋友們做錯時，便開始常常說他們的不是。

當然我就像隻莽撞的大象那樣「聰明」。

初夏的某天夜晚，我終於明白自己是多麼地好論斷人和自以為是了。大約在我受洗後的五個月，我與一位好友去參加一場露天的音樂會。我們在會場四周走著，想在音樂會前找個地方野餐，這時我發覺身邊很多人都帶了酒來配晚餐。我可不會錯過機會來表示我在成為教友後得到了多少智慧，便帶著鄙視的口吻對朋友說：「看那些帶酒來的人——真討厭！」

我那仁慈又有耐心的朋

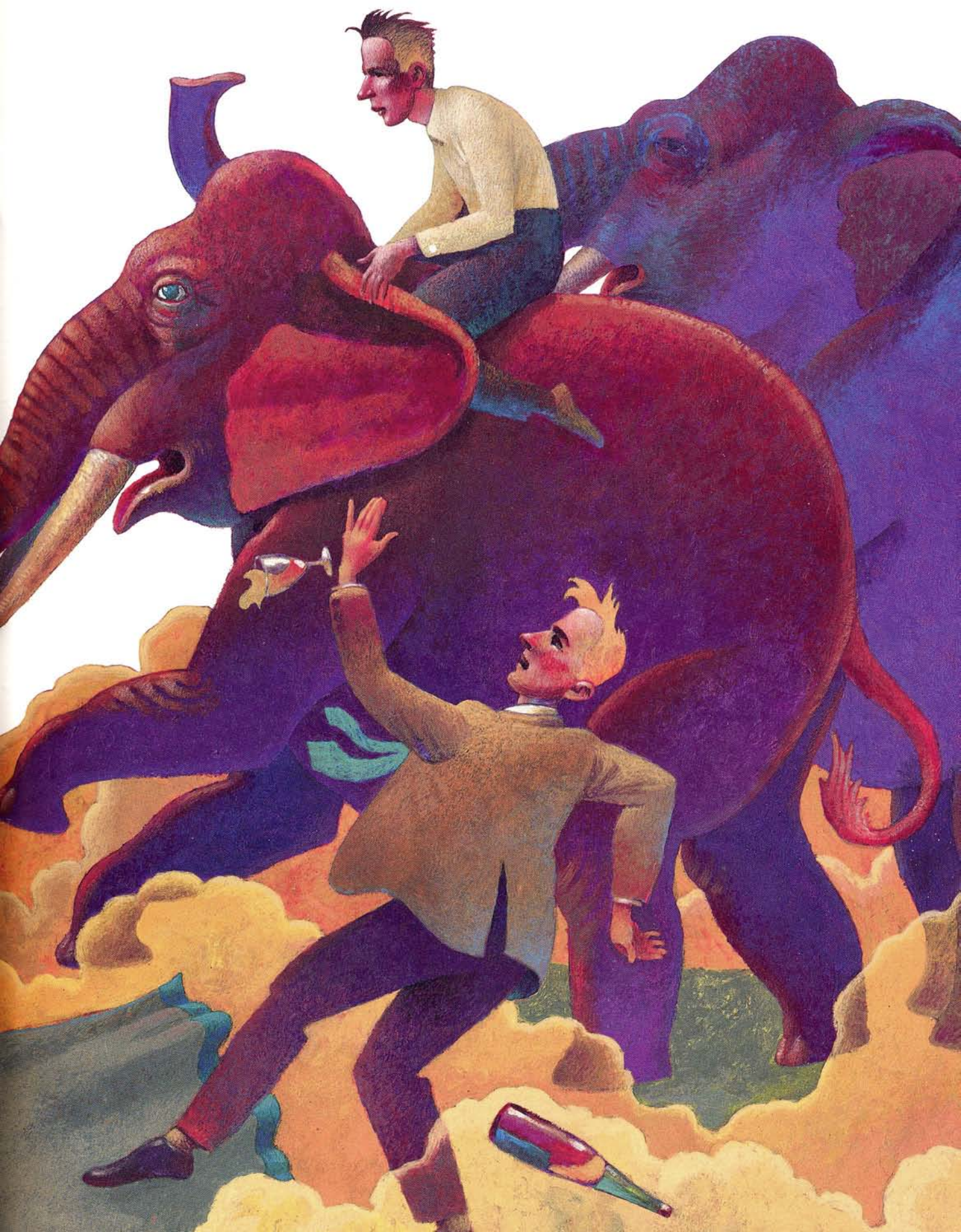
友轉過頭來對我說：「我相信猶太人到餐廳吃飯時，他們不會到處走來走去批評那些盤子裏有豬肉的人。」

最後我終於理智地決定要沈默一會兒，思考他所說的話。我了解到在我所接受的一切教導中，沒有提到教友要公開論斷他的鄰居。事實上，我們常說的是「榜樣」和「愛我們的鄰人」。

我覺得不好意思，便向朋友謝謝他的智慧，並為我的考慮不周而向他道歉。

我很高興地想告訴大家，他的話對我的衝擊很大。我不再去要求朋友改變，而是開始要求自己改變。我仍然與人分享我所相信的事，但現在則是以謙和有禮的方式來分享——這是個令人愉悅的方式，一種讓朋友和我在談到教會時感到舒服的方式。■





「眼睛專注於 神的榮耀」

戴理貝絲

我 的確為人們用普通物質所創造出來的美而驚豔——交響曲是由有限的音符組合成的；令人讚嘆的畫作是由基本的三原色畫出來的。夢想和希望巧妙地被織入零碎的布料。藝術家的材料很少是獨特或不尋常的。那是他或她所投入的時間、才能及辛勞——與靈感——才化平凡為不凡。

我多麼感謝神不是用藝術鑑賞家的眼光，而是以祂的洞察力來看待人類。許多沒有特殊藝術才能的人，卻能將平凡人的特質轉化為一項不凡的藝術作品。我曾目睹過服務的交響曲、仁愛的芭蕾舞劇以及正義的雕塑。

相對於每位贏得諾貝爾文學獎的作家，無數的人只是忠信地教導家人喜愛經文。相對於每一位將無價的畫作展示在美術館的藝術家而言，有無數人描繪出的生命卻是犧牲與奉獻。相對於歌曲廣受大眾喜愛的每位作曲家而言，許多人的生命就

是讚頌神的聖詩。

每一個悔過的祈禱對神都是重要的；每一個忠信的家庭都可以反映出天堂的光景；每一份忠實的付出都會成為信心和希望之舉；每一個善舉都能鞏固他人的信心。

然而最重要的，並不是我們運用什麼樣的創作媒介，而是我們的動機——「每一個人為鄰居力求利益，並且專注於神的榮耀而做一切事」（教約 82：19）。■



兒童園地



建立一座偉大的城市

強生雪莉



1838年至1839年間的冬天，斯密約瑟被人誣告謀殺和其他的罪行，因而被囚禁在利巴地監獄。成千的末世聖徒也被迫離開他們在米蘇里州的家。當教會領袖知道伊利諾州西部的居民願意幫助聖徒時，他們就叫教會的教友搬到那裏去。許多人在昆西社區及附近住了下來。

教會領袖寫信給斯密約瑟，問他應不應該在伊利諾州和愛阿華州買土地，好讓聖徒們繼續聚集在一起；還是讓聖徒分散比較好。約瑟指示他們可以開始在一個大概的區域內購買土地。一個月後，約瑟被釋放，便前往昆西幫助他們。

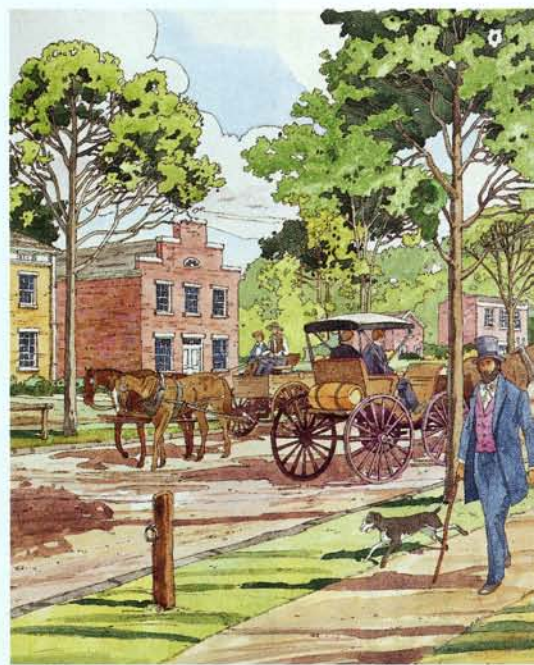
他們很快的在伊利諾州柯賓司以及附近的地方買了地。先知將他的家人安置在柯賓司為數不

多的房子中的一棟，並將他們即將建立的城市命名為納府；納府是希伯來文，意思是美麗的地方。

在建造房子之前，聖徒們必須先鏟除樹叢、挖掘水溝、排乾沼澤的水。不幸的是，他們沒有注意到惱人的蚊子所帶來的危險疾病；許多工人患了瘧疾。不久之後，納府一地和密西西比河對岸愛阿華州的蒙特婁，便有數百人病得十分嚴重。很多人瀕臨死亡的邊緣。

約瑟和愛瑪看護並照顧了病患一段時間；後來約瑟也病了，而且病倒了好幾天。但是在1839年7月22日，主的靈感召約瑟，要他起身幫助其他的人。他服從地起身，並且開始為他家以及他家周圍帳篷區的病人施助。然後他走向河邊；那裏有更多的人病到無法行動。

金鮑賀博長老和一些人陪著先知，渡過河流到了蒙特婁。他們造訪病患，並且運用聖職的力量醫治他們。當約瑟到達福特漢以來加的家時，以來加已經昏迷不醒，並且快要死了。約瑟握著



巴瑞特羅伯繪

他的手說：「福特漢弟兄，你認識我嗎？」起先他沒有回答。約瑟再重複一次他的問題，然後以來加小聲地回答：「認識。」

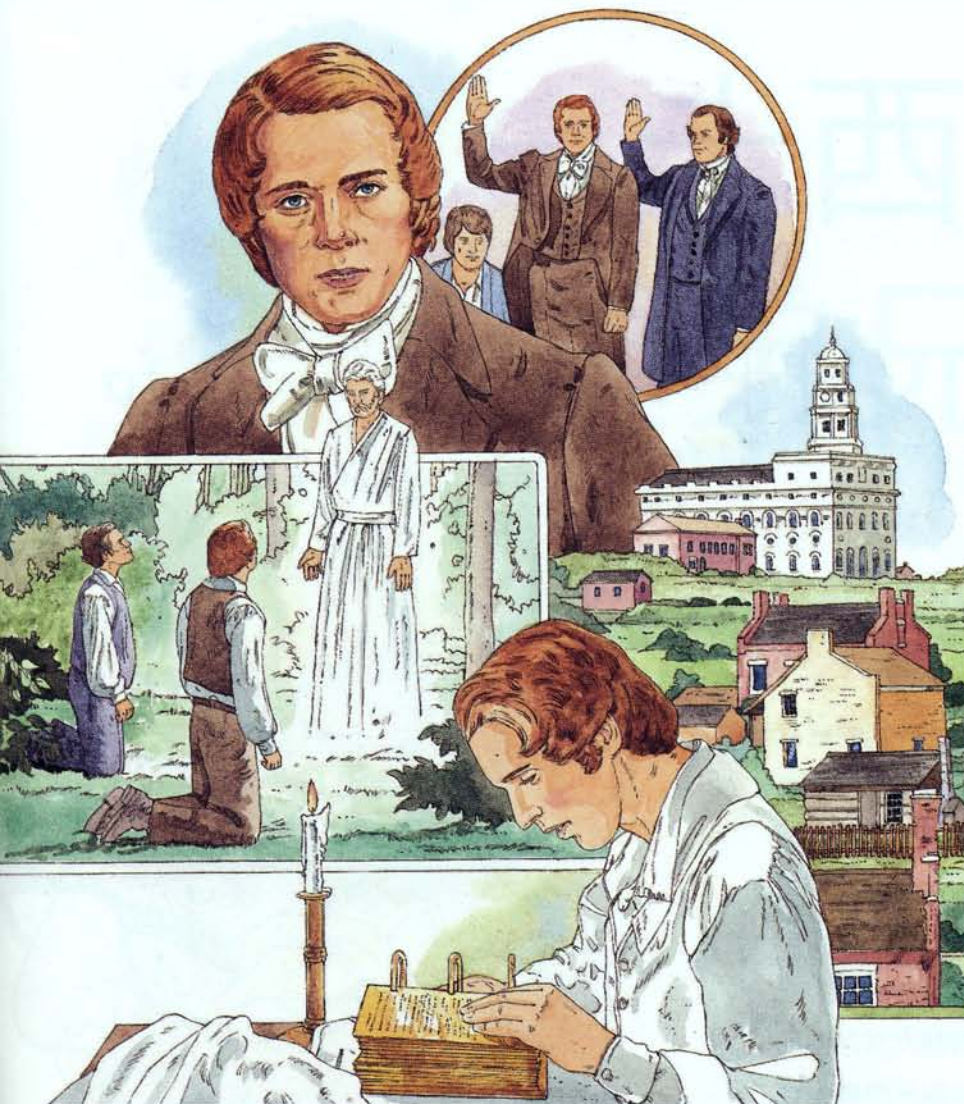
約瑟說：「你有信心被醫好嗎？」

以來加回答：「我怕已經太遲了。」

約瑟接著問：「你相信耶穌是基督嗎？」

「約瑟弟兄，我相信。」以來加說。

然後，先知約瑟用洪亮的聲



「斯密約瑟，主的先知和先見，只是除去耶穌以外，對於這世界上人們的救恩，比任何其他曾活於世上的人作得都多。」（教約 135：3）

長說：「我相信你是一位偉大的人，也是一位好人。……我們想要停止打鬥，跟從你告訴我們的好道理。」*

不久之後，納府就成了繁榮的城市，一個名符其實的美麗之地。快樂的時光持續了好幾年。然而照樣的，和平並沒有持續下去。

1844年6月27日，約瑟和哥哥海倫在卡太基監獄中被殺。第二天，他們的屍體被放在兩具馬車中載回納府。這是納府和教會有史以來最哀傷的一天。

很多的反摩門人士以為約瑟的死代表了教會的結束，但事實並非如此。教會並沒有消聲匿跡，反而持續成長。暴徒不知道的是，聖徒的信心遠超過了他們的恐懼。■

音說：「以來加，我奉拿撒勒耶穌之名，命令你起來並痊癒！」

福特漢以來加從他的床上起來，而且被醫好了！

伍惠福談到了這次奇蹟般的醫治：「先知說的話不像世人的話，卻像神的聲音。我覺得房子好像從地基開始震動。」

人們被治好以後，便繼續在密西西比河的一個彎流處建造這美麗的城市，也建立了許多外圍的城市。很快的，納府便有了許多的商店和工廠；包括一所大學

在內的專業機構和學校也設置了起來。人們開始有戲劇的表演，舉辦舞會和宴會。教會的聚會是一個樹林裏舉行；在那裏，成千的人們聚在一起聆聽先知和其他人演講。

有一次，印第安蘇族和狐族的凱歐庫酋長以及大約100名的隊長和勇士帶著家人去見先知。約瑟領著他們，在樂隊的伴奏下走進那樹林。他在那裏向他們宣講了有關摩門經及其中的應許。

先知演講完以後，凱歐庫酋

* History of the Church, 4:401-402。其他的資料和引文則出自 Church History in the Fulness of Times, 213-219, 240-249, 263, 280-284。



潔西卡，

摩 門 經 和

羅弟兄在我們這個大部份都是末世聖徒的社區住了36年。自從他的妻子去世後，過去的13年來，他一直孤伶伶地生活著。他是一位和藹的紳士，也是一位好鄰居。但是就像他的大花園和一排排擋在他房子周圍的野生黃玫瑰花叢一樣，他和鄰居之間也有著一道看不見的圍牆。

他不是教會的教友。雖然支會的教友常向他伸出友誼之手，並邀請他參加教會的活動，他總是禮貌而堅決地拒絕。

鄰居的小孩一直都很愛他；但幾年前，住在他家對面9歲的潔西卡和他之間產生了一種特殊的友誼。

潔西卡擔心他會寂寞，所以常常過去拜訪他。有一天，她發現他的書架上有一本摩門經，那是傳教士在幾年前留給他的。潔西卡把摩門經拿了起來，然後宣布她要唸幾節她最喜歡的經文給羅弟兄聽。

羅弟兄起先是為了不使潔西卡難堪，他便當消遣來聽。然後這本偉大經文的靈溫暖了他的心；他開始期待潔西卡唸經文給他聽。

以前傳教士來拜訪過他，他禮貌地告訴他們沒興趣。但是在潔西卡唸經文給他聽了以後不久，傳教士又來了。這次他聽課程了！



羅弟兄



柯比丹妮絲繪；戴蒙克瑞攝

潔西卡的朋友克莉斯汀邀請他和她的家人一起去教會。但是星期天快到了，他卻告訴克莉斯汀說沒有合適的衣服可以穿，而且他的身體也不太舒服。

第二個星期天，潔西卡邀請他和她的家人一起去教會。當他又要以沒有衣服穿當藉口時，潔西卡告訴他：「你可以穿我爸爸的襯衫。」

羅弟兄咯咯地笑了，因為潔西卡爸爸的襯衫比他的大了好幾號。

潔西卡不是一個會輕言放棄的人，所以告訴了媽媽這個問題。過了一個星期，潔西卡提前送給羅弟兄一份聖誕禮物：一件新的白襯衫。這一次，他再也沒有任何藉口了。不過，他還是試穿了一次；他告訴潔西卡說沒有合適的長褲。她只回答說：「喔，隨便你要穿什麼褲子都可以。只要上頭沒有沾到油漆就好了。」

他也沒有領帶，但是潔西卡的爸爸馬上借了一條給他。羅弟兄再也沒有任何藉口了，於是便答應和潔西卡的家人一同參加教會聚會。羅弟兄已經71年沒到過教會，所以感到非常緊張。但是他一進到教堂，就有一種溫暖和舒服的感覺。

當傳教士和他談到洗禮時，另外一個阻礙出現了。他已經認定教會是一個屬於家庭的教會，那實

在不是他該去的地方。

接下來的星期日，一位婦女會的姊妹在支會的教友大會中演講，她談到了在福音中大家都是兄弟姊妹。在她演講時，聖靈感動了羅弟兄的心；他明白他可以成為支會「家庭」中的一員。此外，他回想到，所有鄰居的小孩都已經叫他爺爺或是羅弟兄了呢！

這個故事有一個美好的結局，或者說開始。1994年4月10日，羅弟兄受洗成為耶穌基督末世聖徒教會的教友。今天，如果你看著羅弟兄，會發現他真的散發著聖靈的光呢。■



加利利的故事時間，巴森岱爾繪

學習效法 耶穌

聖徒之聲希望知道有關你學習效法救主的經驗。文章不要超過3頁（若用打字稿，請留兩倍行距；手寫稿則不必）。你可以請一位年紀比你大的人幫你撰寫。請至少附上一張個人照片，並寫上姓名、年齡、住址、電話號碼、所屬支分會及支聯會或區會。

請將文章寄到：Trying to Be Like Jesus, International Magazines, 25th Floor, 50 East North Temple Street, Salt Lake City, Utah 84150, USA. ■



趣味欄

滑翔機

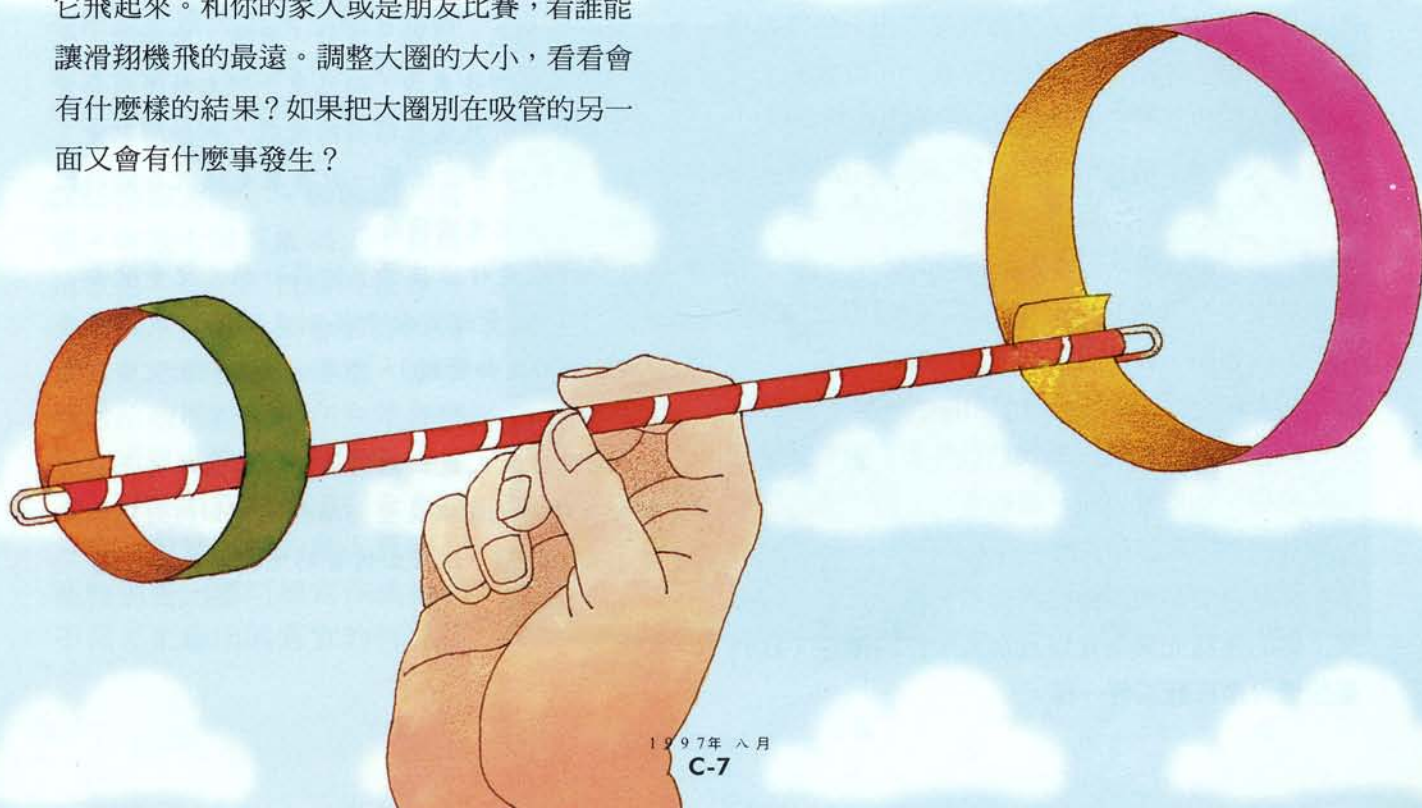
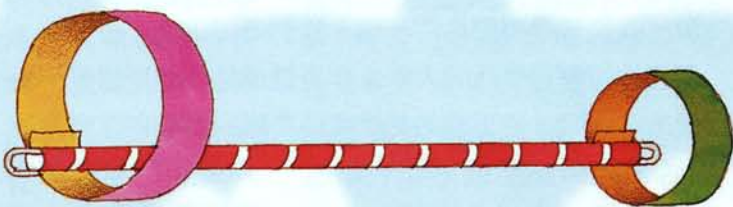
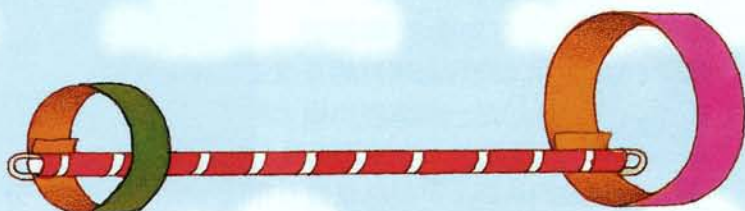
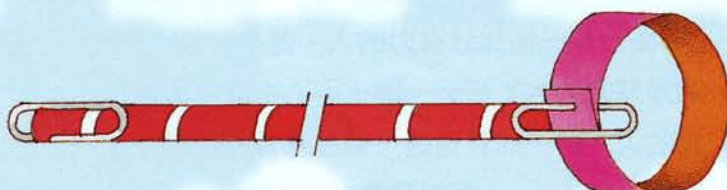
你需要下列的東西來做這個滑翔機：剪刀、硬紙板、一把尺、一隻鉛筆、蠟筆或是彩色筆、兩支迴紋針、一隻吸管，還有膠水。

1. 剪出兩張紙條，尺寸分別是：4公分×28公分和2公分×28公分。用蠟筆或是彩色筆在上面畫圖案裝飾。

2. 把比較寬的紙條圍成一個圓圈，然後用迴紋針把它別在吸管的一頭（見插圖）。

3. 把比較窄的紙條對折成為2公分×14公分。把它的兩端用膠水黏在一起，成為一個圈，再用迴紋針把它別在吸管的另一頭，兩個圈要朝吸管的同一面。（見插圖）。

4. 讓小圈在前，並輕輕地丟出滑翔機，讓它飛起來。和你的家人或是朋友比賽，看誰能讓滑翔機飛的最遠。調整大圈的大小，看看會有什麼樣的結果？如果把大圈別在吸管的另一面又會有什麼事發生？



英雄和英雌

艾希頓凱倫

「摩羅乃是一個強壯有力的人，他是一個有完全的理解力的人；……一個……心中充滿對神感謝的人；……而且他是一個在基督的信仰中堅定不移的人。」（阿爾瑪書48：11—13）



你有沒有崇拜的英雄或英雌？英雄就是一個表現出極大勇氣、能力很強或膽量過人的男孩或男人；他擁有高貴、基督般的品格。英雌就是擁有相同特質的女孩或是婦女。

我們選擇的英雄和英雌就是我們想效法的對象，我們想變得和他們一樣。我們選擇正義、而又努力按照福音生活的人來當作英雄或是英雌是很重要的。跟隨一位正義的英雄或是英雌的榜樣可以幫助我們選擇正義。

父母常常是我們的英雄或是英雌。他們愛我們、教導我們，也幫助我們知道對錯。除了做日常的工作來幫助家庭之外，父母也常作出一些需要極大勇氣和信心才辦得到的犧牲。我們可以觀察自己的父母，然後試著去做我們看到他們所做的善舉。

天父揀選了活著的先知來領導並指引我們。先知們跟隨耶穌基督而且遵守誡命；他們的生活是選正義的好榜樣。先知可以成為我們的英雄。

經文裏有很多的英雄和英雌。當我們讀到有關他們的故事時，就會景仰過去這些事奉主的人之勇氣、信心和服從。我們也會想和他們一樣。

我們非常幸福，因為我們有許多正義領袖及教師的榜樣；他們愛主並且對福音有見證。他們也可以成為我們的英雄和英雌。

耶穌基督是我們最好的榜樣。祂一直都服從天父；祂的生活充滿著愛以及為人所作的犧牲。我們都想變得像耶穌基督一樣。

指示

想一想你想成為哪些正義的人，然後選他們當你的英雄或是英雌。小心地為「我的英雄和英雌」海報上色。收集你的英雄和英雌的照片，然後把它們黏在海報上，或是在海報上畫上他們的圖片。把他們的名字寫在圖片下面。把海報貼在能提醒你學習他們榜樣的地方。

分享時間建議

1.說明在每一個時代裏，神都會透過先知對祂的兒女講話（見阿摩司書3：7）。一起玩配對遊戲，請兒童將聖經中的先知和聖經中相關的故事加以配對。（例如：哪一位先知在約旦河為救主施洗？）接著將摩門經中的先知和摩門經中的故事配對。然後再將近代先知和他們生活中的故事配對。

2.事先詢問主教團或分會會長團中的成員他們最喜歡的經文故事、他們最美好的回憶、最喜歡的書、地方、顏色、運動、嗜好、食物、動物等。也問他們不喜歡哪些東西。向兒童介紹主教團或分會會長團的成員，然後玩問答的遊戲，例如問兒童：「主教團中的哪一位說第一次異象是他最喜歡的經文故事？」讓兒童猜猜看。

3.唱「我是神的孩子」的第一段（兒童歌本，第2頁）。問兒童這首歌中提到天父賜給我們什麼（一個世上家庭和雙親）。請每一班都列出父母幫助小孩的方式。

4.請幾位大人說出他們小時候所崇拜的正義的英雄和英雌。並說出這些英雄和英雌如何對他們產生了永久的影響，以及如何幫助他們選正義。■

我的英雄和英雌



腳踏車的教訓

小小說

葉慈阿爾瑪
川崎秀娜繪



「小布，要我載你回家嗎？」小凱在我們離開棒球場時問我。「我的腳踏車在這裏。你可以坐在我的車上。」

「好啊。如果你要的話，我還可以幫你騎一段路。」

小凱的車鎖在看台的後面。而在幾公尺遠的地方另外有一輛腳踏車，躺在泥地上。那是我看過最棒的腳踏車。

「這是誰的腳踏車？」我低聲地問。

小凱不屑地搖頭，低聲說：「那是阿達的。他爸爸上個月買給他那輛車。阿達在比賽之前把它丟在這裏。我看到他和阿傑走了。如果我有一輛像這樣的腳踏車，我絕對不會把它像垃圾一樣丟在泥地上的。」

我又看了看那輛腳踏車；它那鮮黃色和黑色的漆十分亮麗。我抓住把手，把車子立了起來。我欣賞了一會兒，然後伸腿跨坐在座墊上。

我看看四周。只剩下我們在那裏了。我抓緊把手，身子向前傾，假裝正在路上飛馳。然後我站直身來，告訴小凱：「我要把它騎回家。」

「啊？」

「阿達家離我家只有一條街而已。我會順道把車送回他家。他會感謝我的。走吧。」

小凱和我本來是打算直接回家的，但是在路上，我們經過了新購物中心的建築工地。那些重型的設備已經運進來了，而且到處都是很高的土堆和沙堆。這可真是一個很棒的越野賽場地。

建築工人都不在附近。

我們原本只想停留個5分鐘的，但是我一開始玩可就停不下來了。

我向小凱叫道：「我要試試看中間的大土丘，就在他們開始挖地基的地方。」

他回答說：「你會害死你自己的；那裏太陡了。」

「不會啦，對這輛車來說太簡單了！」

不過，從土丘頂端看要比從下面看還要更高、更陡。當我看到小凱站在下面緊張地往上望時，我差一點就退縮了。但是我好不容易才爬了上來，而且小凱正看著我，所以我決定試一試。

我深深地吸了一口氣便往前衝，但立刻我就希望自己沒這麼做。阿達的腳踏車像槍口發出的子彈一般衝下土丘。腳踏車晃動得很厲害，在土石堆中往下直衝，我能做的只有盡力留在車上。

大概在半坡時，我便失去了平衡，結果摔出車外。我跌向一邊，腳踏車衝向另一個方向。一陣天旋地轉。我撞到土丘底部的一塊大石頭，停了下來。

小凱跪在我的身邊，臉色蒼白地說：「小布，你還好吧？」

我一邊呻吟一邊試著坐起來，感到右膝一陣劇痛。我正要說話，嘴裏就咬到泥沙。我哀叫著說：「我的腿快痛死了。」

站起來走了幾步之後，膝蓋還在抽痛著，但我覺得比較好了。我拉起褲管，發現一處擦傷。流了一點血，但還不算嚴重。最後我說：「我想我會沒事的。阿達的腳踏車在哪裏？」

腳踏車躺在一堆鐵條邊，有一邊扭曲了。我一看就知道它已經嚴重的損壞了。我把車子拉起來。把手已經彎了。

小凱和我可以將把手弄直，但是正當我們拉直把手的時候，卻看到前輪有兩條輪條斷了，車輪也歪了，車胎上有一個小小的裂縫。我的胃裏有一種不太舒服的感覺。

「你要怎麼辦？」小凱問我。



我慢慢地搖搖頭，希望自己從來沒有看到過阿達的車。「也許我們可以把它修好。」我懷著一絲希望地說。

小凱更仔細地檢查了前輪，然後搖搖頭。「小布，這玩意兒已經全毀了。」

「嗯，他不應該把腳踏車那樣丟在泥地上的。沒有人偷走已算他運氣好了。我要把它帶回球場。他可以在那裏找到車——如果他還有的話。嘿，他甚至可能已經忘記把車子丟在那裏了呢！」我說著，試圖想把意外的責任推到阿達身上。

我沒有和家人談起這件意外。我儘量不跛腳走路，但是我每走一步就感到疼痛，然後就會想起我對阿達的車所做的事。我試圖讓自己相信這是他的錯，他不應該把腳踏車留在那裏；但是這樣做並沒有讓我的罪惡感消失。

隔天上兒童會之前，我聽到阿達和一些男生在說話。「有人把我的腳踏車毀了。」他抱怨說：「我把它放在公園裏，結果有人把它弄壞了。」

泰森問道：「那你為什麼一開始要把它放在公園裏呢？」

「我忘記了嘛，難道你從來不會忘記一些事情嗎？」

「我決不會忘記我的新腳踏車的。如果我忘記的話，就再也別想從我爸那裏得到什麼了。」

阿達生氣地咕噥著：「要是我發現是誰做的，我要一拳打到他鼻子上。」

我看了看小凱，他看向另一邊，然後往教室的方向走去。我低下了頭，跟在他後頭走。



兒童會的課程我根本聽不進去。聖餐聚會開始時，我努力地不去想阿達和他的腳踏車。但是，當祭司在準備聖餐時，我想得到有一次媽媽在家人家庭晚會所上的課程。她談到了聖餐，然後她提到，我們應該配稱地領用聖餐，不配稱地領用聖餐就是一種對耶穌的嘲弄。

在那個星期天以前，聖餐對我來說只是每個星期天要做的事；它只是執事所傳遞的麵包和水而已。但是那個早上，我不斷地想到那輛弄壞了的腳踏車，我知道我並不配領用聖餐——除非我解決了和阿達之間的事。

我把頭低下，覺得十分的羞愧。天父知道腳踏車的事，我知道我不能假裝沒有拿走阿達的車，假裝沒有弄壞它，然後就去領用麵包和水、並且更新我和祂所立的聖約。

媽媽遞給我聖餐盤，我伸手想拿一片。但是心裏湧上的那種不舒服的感覺更強烈了。我把手收回來，沒有看媽媽就輕輕地搖頭。我低頭看著自己的手。幾分鐘之後，水遞來了，我再一次搖搖頭。

說來奇怪，聖餐儀式一結束，執事和祭司回座和家人坐在一起，我馬上就覺得好過一點了。我不是因為對阿達的車所做的事感到好過，而是高興自己有勇氣，不會因為擔心別人看了奇怪就去領用聖餐，結果嘲弄了耶穌；我也明白我要馬上告訴阿達事情發生的經過。

聚會結束後，我走路回家，趕在其他人之前回到家中。我沒有先換下衣服就直接走到車庫，抓起我的腳踏車，把它推到阿達的家。

按門鈴時，我的手微微地發抖。應門的是白姊妹。我緊張地問道：「阿達在家嗎？」

她愉快的回答說：「小布，他在啊。你怎麼不進來呢？」

「我想和他在外面講幾句話。」

過了一會兒，阿達跳了出來。「嗨！小布。」

「嗨！阿達。」我轉身指向我的腳踏車說：「我把我的腳踏車帶來給你了。」

「喔，你聽說我的腳踏車被毀的事啦。我真不敢相信有人會對別人的腳踏車做這種事。」

「對呀。」我吞了一下口水，把手塞進口袋裏。「我想，在你的腳踏車修好之前，你可以騎我的。」

他看了我一會，看看我的車，然後再回頭看看我。「小布，不用了啦。」他聽起來有點吃驚而且非常地誠懇。「不過你真的很好心，非常謝謝你！」

我搖搖頭，看著地上。「阿達，我沒有那麼好心啦。我真希望我是。嗯你看，我……」我吞了一下口水，舔了舔嘴唇。「弄壞你那台腳踏車的人就是我。」

我抬頭望了望他。阿達正瞪著我看。他沒有生氣，只是嚇了一跳。「我本來想把它騎回家給你。我在公園裏發現它，然後想我可以騎回來給你，……就算是幫你一個忙嘛，你知道的。」我急急忙忙地說著，希望在他一拳揍在我鼻子以前解釋清楚。「然後我騎到了要蓋新購物中心的地方，於是我開始騎上那土丘。我並不是故意要把你的腳踏車弄壞



的。」

我一五一十的告訴了他，甚至給他看膝蓋上的擦傷來證明我並沒有說謊。阿達沒有多說什麼，只是聽著。我難過地說：「這就是我把腳踏車牽來給你的原因。我會幫你付修腳踏車的錢，但是我需要一些時間來賺這些錢。這也就是為什麼我想在那之前，你會需要一輛腳踏車。這

輛車不像你的那麼好，但是還可以騎。阿達，我很抱歉。我不是故意讓事情變成這樣的。」

阿達走向我的腳踏車，繞著它走了一圈，看了一下。

我小聲的說：「如果你還是想一拳揍在我的鼻子上，我不會怪你的。」

他聳聳肩。「我會考慮一下的。」他戳了戳我的手臂。「我還是覺得你蠻好心的。大部分的人連說都不會說的。」

「嗯，我真的很抱歉。我會補償你的。」

我轉過身來，開始往回走，把我的腳踏車留在那裏。「嘿，小布。」他在後面對我大叫。我轉身停了下來。「明天放學以後想一起練習投球嗎？」

我遲疑了一會兒，然後笑著說：「當然啦。那還用說嘛。」

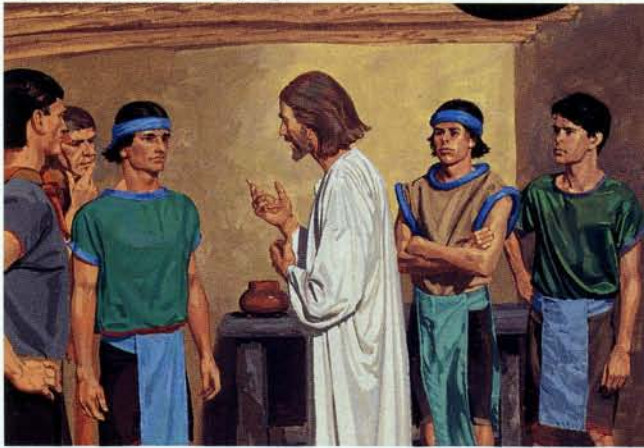
回家的路上，我的臉上和心裏都在微笑著。心裏那種非常不舒服的感覺已經消失了，而且我知道下個星期天我可以領用聖餐了——而且我會很感激的。■





摩門經的故事

耶穌基督祝福 祂的門徒



當門徒問祂應該如何稱呼教會時，祂說因為這是祂的教會，所以應該用祂的名字來稱呼。
尼腓三書27：3，7-8



祂說，那些悔改、奉祂的名接受洗禮而遵守誡命的人，就能無罪地站在天父面前。
尼腓三書27：16



有一天，當門徒聚在一起禁食和祈禱的時候，耶穌基督出現在他們中間。
尼腓三書27：1-2



耶穌向祂的門徒解釋，天父派祂到世上為所有的人捨命。
尼腓三書27：14-15



救主要門徒做他們看到祂做的事。祂為他們立下了榜樣。
尼腓三書27：21



祂也要他們寫下他們看到和聽到的事，這樣其他的人才可能知道這些事。
尼腓三書27：23-25



耶穌問祂的門徒，他們每一個人想要從祂那裏獲得什麼。其中有九個人希望在他們結束塵世的生命時，能和祂在一起。尼腓三書28：1-2



耶穌應許他們，在他們72歲的時候就會到天上和祂在一起。
尼腓三書28：3



其他三個門徒不敢說話。但是耶穌知道他們希望留在世上幫助人們，直到祂第二次來臨。
尼腓三書28：4-6，9



救主應許他們，他們不會遭受痛苦和死亡，而且會從事傳教事工，直到祂再來臨。
尼腓三書28：7-9



耶穌碰觸了九位門徒，但是並沒有碰要留在世上的那三位。然後祂就離開了。
尼腓三書28：12



這三位門徒被帶到天上。他們看到並聽到許多美好的事。

尼腓三書28：13



他們的身體產生了變化，所以不會死亡，並且更能了解神的事。

尼腓三書28：15



這三位門徒回到了地上。他們來到各地傳道，並且為人施洗。

尼腓三書28：16-18



邪惡的尼腓人想要殺死這三位門徒，把他們丟進監獄和深坑中，但是他們憑著神的力量逃脫了。

尼腓三書28：19-20



當他們被丟進火爐和野獸的坑裏時，也受神的力量所保護著。

尼腓三書28：21-22



這三位門徒繼續向尼腓人宣講耶穌基督的福音；他們現在還繼續在向其他的人民傳播祂的福音。

尼腓三書28：23，27-29



前進，永遠前進，霍普金森葛藍繪。

被逐出伊利諾州納府家園的第一批末世聖徒，於1846年2月渡過米蘇里河，並在愛阿華州東南方的糖溪岸邊紮營。在教會當局人員的小心注視之下，為大雪與嚴寒侵襲的聖徒就從那裡開始了2000公里的西遷之旅。畫作由雷別特藍儀及蘇珊惠予提供。

在加拿大魁北克的歷史古蹟裡，末世聖徒青年在他們記念救主、遵守洗禮聖約的同時，也開創了他們自己的一段歷史。見「我記得」，第■頁。



聖徒之聲 1997年8月



\$30元 97988 265